



# DEMMINER NACHRICHTEN

Bürgerzeitung mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Hansestadt Demmin

Jahrgang 23

Sonnabend, den 05. April 2014

Nummer 07

## Demmin für ein Wochenende „Ringerhauptstadt“ in Deutschland

### - Ringerverein 1954 e.V. führte erfolgreich die Deutsche Meisterschaft der weiblichen Jugend durch -

Das wohl größte Sportevent dieses Jahres in unserer Hansestadt richtete der Demminer Ringerverein 1954 e.V. am dritten Märzwochenende in der Demminer Tennishalle aus. Mit Bravour meisterte der Verein die Durchführung der Deutschen Meisterschaft der weiblichen Jugend im Ringen. Spannende und faire Kämpfe erwarteten die Besucher an zwei Wettkampftagen. Ministerpräsident Erwin Sellering und Bürgermeister Dr. Michael Koch übernahmen die Schirmherrschaft für diese bedeutsame Veranstaltung und waren begeistert von der tollen Organisation. Beide wünschten in ihren Eröffnungsworten allen Starterinnen viel Glück bei den Wettkämpfen. Insgesamt hatten sich 104 Sportlerinnen aus 13 Landesverbänden angemeldet. Besonders stolz konnte der Verein sein, aber auch die Hansestadt Demmin, dass 2 Starterinnen unsere Stadtfarben und damit auch Mecklenburg-Vorpommern vertraten. Steffi Blohm gelang es, sich die Silbermedaille in der Gewichtsklasse 70 kg zu erkämpfen und sie trägt nun den Titel „Vizemeisterin“.



Ein Erfolg, der allen am Turnier Beteiligten, ob Vereinsmitglieder, Zuschauer oder Helferinnen und Helfern, mehr als nur ein Lächeln ins Gesicht zauberte. Auch Peggy Liedke kommt vom Demminer Ringerverein und erreichte Platz 6 in der Gewichtsklasse 38 kg. Das ist ein schöner Erfolg für die junge Sportlerin und sollte ihr Ansporn und Mut für ihre weitere sportliche Laufbahn sein. Die Hansestadt Demmin bedankt sich recht herzlich für die sehr gute Vorbereitung und Durchführung der Deutschen Meisterschaften bei dem großen Helferteam rund um die Vereinsvorsitzende des Demminer Ringervereins 1954 e.V., Frau Anja Brauer.

Fortsetzung auf der Seite 2

### Aus dem Rathaus berichtet

- Bekanntmachung der Wahlvorschläge für die Wahl zur Stadtvertretung der Hansestadt Demmin am 25.05.2014
- Arbeitsgruppe Amtsgericht unterstützt Volksbegehren

### Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

- Öffentliche Bekanntmachung Bodenordnungsverfahren Siedenbrünzow
- Öffentliche Bekanntmachung im freiwilligen Landtausch Demmin I

### Aus der Stadtvertretung wird berichtet

- Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am 20.03.2014

### Aus dem Wirtschaftsleben wird berichtet

- Jubiläum bei Ralf Siemonsmeier und „Kleine Hafenklausur“ am Hanseufer eröffnet

### Vereine/Verbände/ Sportgruppen

- Hansestadt Demmin und Partner laden zum 11. Demminer Osterfeuer ein
- Vorankündigung des 21. Mai-Llaufes
- Aus der Arbeit des VOLKSBUDES

Aber auch allen direkt oder indirekt an diesem Turnier Beteiligten, ob Sponsoren, Hotels, das Erste Hilfe Team, Wettkampfrichter u.a.m., gilt ein herzliches Dankeschön, denn sie alle gemeinsam trugen dazu bei, dass sich unsere Stadt als ein würdiger Ausrichter und Wettkampfort für diese Meisterschaften präsentierte.



Fotos: Roß

## Aus dem Rathaus wird berichtet

### Bekanntmachung der Wahlvorschläge für die Wahl der Stadtvertretung am 25.05.2014

Am 17.03.2014 trat der Stadtwahl Ausschuss der Hansestadt Demmin zusammen und entschied über die Zulassung der eingereichten Wahlvorschläge für die Wahl der Stadtvertretung am 25.05.2014.

Die Wahlvorschläge wurden insgesamt angenommen. Sie setzen sich wie folgt zusammen:

#### CDU

Name, Vorname	Ortsteil	Geburtsjahr	Beruf/Tätigkeit
Sack, Christiane	Demmin	1960	Schulleiterin
Stegink, Gerrit	Seedorf	1967	Landwirt
Pollok, Bernhard-Michael	Demmin	1942	Eisenbahner a.D.
Teetz, Steffen	Demmin	1970	Dipl. – Bauingenieur
Witkowski, Thomas	Demmin	1976	Diplom – Sozialpädagoge
Stabenow, Manuela	Demmin	1969	Kinderkrankenschwester
Koch, Andrea	Demmin	1966	Grundschullehrerin
Frank, Herbert	Demmin	1954	Pensionär
Dr. Thürkow, Bodo	Demmin	1947	Chemiker (Ruhestand)
von Oltersdorf-Kaletka, Stephan	Demmin	1974	Dipl. – Kaufmann
Radloff, Michael	Demmin	1966	selbst. Metallbauer
Bobzin, Ulf	Randow	1965	Dipl. – Bauingenieur
Möller, Roswitha	Demmin	1957	Lehrerin
Möbius, Karlheinz	Demmin	1952	Fahrdienstleiter
Hoffmann, Heike	Demmin	1979	Diplom – Sozialpädagogin
Rohde, Elke	Demmin	1951	Rentnerin
Reich, Hilmar	Demmin	1959	Lehrer
Felgenhauer, Hans-Dieter	Demmin	1953	Unternehmer

#### Die Linke.

Name, Vorname	Ortsteil	Geburtsjahr	Beruf/Tätigkeit
Lenz, Kerstin	Randow	1962	Unternehmerin
Koltz, Bernd	Demmin	1952	Unternehmer
Richter, Christine	Demmin	1946	Dipl. Lehrerin i.R.
Lohr, Torsten	Demmin	1965	Bäckermeister
Behrens, Heike	Demmin	1963	Reiseverkehrskauffrau
Buchholz, Olaf	Demmin	1967	Dipl. Agrar. Ing. Ökon.
Konieczny, Sigrid	Demmin	1955	Dipl. Betriebswirt
Beese, Edda	Demmin	1953	Bau - Ingenieur
Lorenz, Silvia	Demmin	1958	Dipl. Lehrerin
Bartelt, Dana	Demmin	1969	Chemiker

## SPD

Name, Vorname	Ortsteil	Geburtsjahr	Beruf/Tätigkeit
Friedrichs, Reinhardt	Demmin	1945	Elektromeister
Tietböhl, Rainer	Demmin	1952	Landwirt
Thoms, Roland	Demmin	1938	Dipl. Ing.
Steinbrenner, Uwe	Demmin	1955	Elektromeister
Knuth, Antje	Demmin	1974	Bürokauffrau
Wendt, Gudrun	Demmin	1963	Anästhesieschwester
Fröschke, Guido	Demmin	1964	1. Bevollmächtigter IG Metall
Boes, Siegmund	Demmin	1958	Fernmeldebaumonteur
Schwerin, Jörg	Demmin	1971	Berufspädagoge
Gaßner, Oliver	Demmin	1956	Rechtsanwalt

## FDP

Name, Vorname	Ortsteil	Geburtsjahr	Beruf/Tätigkeit
Müller, Ingo	Demmin	1957	Kapitän
Barner, Peter	Demmin	1943	Rentner

## Unabhängige Wählergemeinschaft der Hansestadt Demmin

Name, Vorname	Ortsteil	Geburtsjahr	Beruf/Tätigkeit
Tabbert, Eckhardt	Demmin	1949	Dipl. – Ing. Unternehmensberater
Giebener-Trost, Kathrin	Randow	1974	selbständige Unternehmerin
Tabbert, Stefan	Demmin	1976	Jurist selbständiger Rechtsanwalt
Ganz, Detlev	Demmin	1962	Elektromeister selbständiger Unternehmer
Illing, Siegfried	Demmin	1961	Lehrer
Berner, Christin	Demmin	1990	Sekretärin
Behrens, Karsten	Demmin	1965	Buchhalter
Wiedemann, Oliver	Demmin	1979	Anlagenfahrer
Ahlgrimm, Dirk	Demmin	1966	Maurer
Ott, Frank	Demmin	1964	Fachberater
Schulz, Jörg	Demmin	1982	Sachbearbeiter
Wagler, Manuela	Demmin	1970	Rechtsanwaltsfachangestellte
Bade, Lutz	Demmin	1961	Werksmeister für Leit- und Sicherungstechnik DB
Weichler, Stefan	Demmin	1978	Sozialarbeiter
Wagler, Thomas	Demmin	1966	Fachkaufmann im Handwerk
Lanin, Norbert	Demmin	1963	Monteur
Günther, Wolfgang	Demmin	1950	Rentner
Wirth, Claudia	Demmin	1993	Auszubildende Bürokauffrau
Krohe, Bärbel	Demmin	1963	arbeitssuchend

Nur die im Folgenden genannte Person hat angegeben, einer Unvereinbarkeit von Amt und Mandat zu unterliegen und im Falle einer Wahl auf das Mandat zu verzichten: Behrens, Karsten.



## Arbeitsgruppe Amtsgericht Hansestadt Demmin

### Volksbegehren gegen die Gerichtsstrukturreform gut angelaufen -Demminer Arbeitsgruppe plant weitere Aktionen für Erhalt des Standortes und der Gerichtsstrukturen-

Das Volksbegehren gegen die Änderung der Gerichtsstrukturen in Mecklenburg-Vorpommern ist in der Hansestadt Demmin gut angelaufen. Die Mitglieder der Arbeitsgruppe Amtsgericht konnten auf ihrer Beratung am 25. März darauf verweisen, dass bereits eine Woche nach dem offiziellen Auftakt im Rathaus fast 800 Unterschriften gesammelt wurden. „Der Zuspruch zeigt deutlich den Willen unserer Bevölkerung, das bereits beschlossene Gerichtsstrukturneuordnungsgesetz zu stoppen,“ ist man sich sicher. Die überparteiliche Arbeitsgruppe ist dankbar für die Unterstützung durch die Stadtverwaltung, viele Unternehmen sowie zahlreiche Bürgerinnen und Bürger in den Vereinen und Verbänden.

Sehr deutlich wurde nochmals darauf verwiesen, dass das willkürliche Entfernen der Protest-Plakate an und in den Gerichtsgebäuden sowie das Austauschen der Schlösser im Haus I des Amtsgerichtes auf Anweisung der Finanzministerin ein rechtswidriger Eingriff in das Hausrecht der Demminer Nutzer ist. Mit Aufstellern am Gehweg will die Arbeitsgruppe nun kritisch darauf hinweisen. Auch Richterrat und Personalrat des Amtsgerichtes werden ihre rechtlich gesicherten Informationsmöglichkeiten dafür einsetzen.

Geprüft wird eine Anzeige gegen das Vorgehen des Landes.

Die Arbeitsgruppe, die erneut mit Richtern, Anwälten und Vertretern des Personalrates beriet, ruft alle Parteien und Wählergruppen auf, ihre geplanten Informationsveranstaltungen für die Kommunal- und Europawahl ebenfalls dafür zu nutzen, das Volksbegehren zu unterstützen. Mit einer eigenständigen Aktion wollen sich die beiden Unternehmerverbände der Stadt für den Erhalt des Amtsgerichtsstandortes und der bisherigen Gerichtsstrukturen im Land stark machen.

Alle Bürgermeister/-innen und kommunalen Verwaltungen werden darauf hingewiesen, dass sie entsprechend dem Volksabstimmungsgesetz M-V zur Mitwirkung bei der Vorbereitung und Durchführung von Volksbegehren und Volksentscheiden sowie bei der Prüfung der förmlichen Voraussetzungen von Volksinitiativen verpflichtet sind. Sie werden gebeten, alle rechtlich relevanten Unterstützungsmöglichkeiten auszuschöpfen, um dem Volksbegehren zum Erfolg zu verhelfen. Auch der Städte- und Gemeindegtag soll um Unterstützung gebeten werden.

Die Durchführung weiterer Aktionstage wird geprüft. „Wir geben nicht auf und lassen uns auch nicht unter Druck setzen. Dazu ist die Gelegenheit zu wichtig“, so der Sprecher der Arbeitsgruppe, Altbürgermeister Ernst Wellmer.

Ausgefüllte Unterschriftenlisten können im Demminer Rathaus oder an der Rezeption der Wohnungsbau- und -verwaltungsgesellschaft am Marktplatz abgegeben werden. Sie werden aber auch von den Mitgliedern der Arbeitsgruppe auf Wunsch abgeholt.



### Frank Schöbel begeisterte seine Fans in der Demminer Friesenhalle

Publikumsnah und mit Witz präsentierte sich Frank Schöbel am 15. März 2014 in der Demminer Friesenhalle. Mit Liedern seines neuen Albums „Sternenzeiten“ und bekannten Schlägern begeisterte der einstige DDR-Star sein Publikum. Im ersten Teil seiner Show stellte Frank Schöbel seine neuen Hits vor. Er singt auf diesem Album Lieder, die den Alltag und die Gewohnheiten der Menschen aufs Korn nehmen. Dazu gehören Songs wie „Alles ist Bio“ oder „Da muss ich erst meinen Mann fragen“. Schöbel singt aber auch

gegen Gewalt, für Liebe und über die Trauer. Den Song von Richard Marx „I'll be right here waiting for you“ trug Frank Schöbel als gefühlvolle Ballade „Ich warte auf dich“ in Deutsch vor. Für einige Lieder seiner Bandmitglieder trat der Schlagerstar in den Hintergrund und gab die Backgroundstimme. Als Überraschungsgast brachte er seine Tochter Dominique Lacasa mit, die ihre eigenen Lieder vorstellte. Zum Schluss des Konzertes bat der Schlagersänger die Besucher zur Bühne und sang mit ihnen zusammen eine Zugabe. „Es war eine schöne Show“, waren sich alle in der Friesenhalle einig. Im Anschluss gab Frank Schöbel mit seiner Tochter noch Autogramme und beantwortete die eine oder andere Frage der Fans.



Foto: Georg Wagner, Nordkurier

## Einladung

### „Schutzlos ausgeliefert. DDR-Heimkinder erzählen“

#### Filmvorführung und Gespräch zu Spezialheimen in der DDR

Sehr geehrte Damen und Herren,

zu unserer Veranstaltung

**am Dienstag, 8. April 2014, 18 Uhr im Lesesaal der Hanse-Bibliothek Demmin,**

Pfarrer-Wessels-Straße 1, 17109 Demmin

laden wir Sie herzlich ein.

In dem Dokumentarfilm „Schutzlos ausgeliefert. DDR-Heimkinder erzählen“ berichtet eine Zeitzugin über ihre Erlebnisse im Durchgangsheim Demmin. Die Filmemacherin Uta Rüchel steht für die anschließende Gesprächsrunde zur Verfügung, die Moderation übernimmt die Landesbeauftragte Anne Drescher.



Schlafraum eines Spezialkinderheimes Ende der 1960 Jahre. Foto: Initiativgruppe Geschlossener Jugendwerkhof Torgau e. V.

Menschenrechtsverletzungen in Heimen für Kinder und Jugendliche sind aufgrund der Berichterstattung über Missbrauchsskandale in den letzten Jahren verstärkt diskutiert worden.

Ein Ergebnis dieser Debatte ist die Einrichtung des Fonds Heim erziehung seit 2012. Ehemalige Kinder und Jugendliche, die in Heimen der DDR Leid und Unrecht erfahren haben und heute noch unter den Folgen leiden, können Leistungen aus dem Fonds erhalten.

Methoden der „schwarzen Pädagogik“, die auf Erziehungsvorstellungen voriger Jahrhunderte zurückgehen, sind in fast allen europäischen Ländern angewandt worden. Eine Besonderheit in der DDR war jedoch der erklärte Wille, in den Spezialheimen wie Spezialkinderheimen für Schwererziehbare und Jugendwerkhöfen unangepasste Kinder und Jugendliche oder solche mit „abweichendem“ Verhalten zu „sozialistischen Persönlichkeiten“ umzu-erziehen, also zu brechen und passend zu machen.

Der Eintritt ist frei.

Veranstalter:

Die Landesbeauftragte für MV für die Stasi-Unterlagen Hansestadt Demmin, Hanse-Bibliothek



**Kontakt:**

Dr. Michael Danielides  
 Tel. 0151-5308 4028  
 Email: michael@danielides.com  
<http://planetarium.danielides.eu>



**12. bundesweiter TAG**

**DER ASTRONOMIE am**

**5. April 2014**



**Astronomiestation Demmin  
 Zeiss-Planetarium und Sternwarte**

Wer hat sich nicht schon mal durch den Anblick des Sternenhimmels verzaubern lassen? Haben Sie schon einmal einen Planeten, ein Sternbild oder gar eine ferne Galaxie am Nachthimmel gesehen? Möchten Sie sich in der Welt der Sterne zurechtfinden?

Einmal pro Jahr bietet der Tag der Astronomie mit besonderen Aktivitäten eine Gelegenheit, Einblicke in vieles was sich in unserem Universum abspielt, zu erhalten.

Der von der Vereinigung der Sternfreunde e.V. ins Leben gerufene, bundesweiter Astronomietag, bietet Anlass und Gelegenheit für jeden Interessierten, sich über astronomische Themen zu informieren und selbst einen Blick ins All zu werfen.

Wir bringen Ihnen den Himmel ein Stück näher und erobern Sie sich Ihr eigenes Stück Himmel!



**DAS PROGRAMM:**

**IM PLANETARIUM:**

- 10:30 - 11:00 Aktueller Sternhimmel
- 11:30 - 12:00 Sternhimmel am Urlaubsort
- 13:00 - 13:30 Aktueller Sternhimmel
- 14:00 - 14:30 Unser Sonnensystem
- 15:30 - 16:00 Sternhimmel am Urlaubsort
- 16:30 - 17:00 Unser Sonnensystem
- 19:00 - 20:00 Sonderveranstaltung
- 20:30 - 21:00 Musik & Sekt unterm Sternhimmel

**IM SEMINARRAUM:**

- 10:00 - 11:00 Filme & Dokumentationen
- 12:15 - 12:45 Vortrag: Funk/InFlaMo-Projekt
- 13:00 - 14:00 Filme & Dokumentationen
- 14:45 - 15:15 Vortrag: Funk & Technik
- 15:30 - 16:30 Filme & Dokumentationen

durchgehend 10:00 Uhr Sonnenuhr und Sternkarten basteln

**IN DER STERNWARTE**

durchgehend ab 12:00 Uhr bis spät in die Nacht (wetterabhängig): Sonnenbeobachtung, Teleskopschau, Sterne, Planeten, u.v.m.

**SONSTIGE AKTIONEN:**

ab 10:00 Uhr AstroKaffee, Tombola, Astro-Quiz, ...

**EINTRITTSPREISE:**

**TAGESKARTEN:**

Erwachsene	10,00 €
Jugendliche und Kinder*	7,00 €
Kinder unter 6 Jahren	kostenlos
Familie (2 Erw. + 2 Kinder)	25,00 €

**ABENDVERANSTALTUNGEN:**

19:00 - 20:00 Uhr:

Erwachsene	4,00 €
Jugendliche und Kinder	2,50 €
Kinder unter 6 Jahren	kostenlos

ab 20:30 Uhr  
 Erwachsene (inkl. ein Glas Sekt) 5,00 €  
 Kein Einlass für unter 16-Jährige!

**KOMBITICKETS:**

**Tageskarte + Abendveranstaltung 19:00 Uhr**

Erwachsene	12,00 €
Jugendliche und Kinder	8,00 €
Kinder unter 6 Jahre	kostenlos

**Tageskarte + Abendveranstaltung 20:30 Uhr**

Erwachsene	13,00 €
------------	---------

**Tageskarte + alle Abendveranstaltungen**

Erwachsene	15,00 €
------------	---------

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Staatliches Amt für Landwirtschaft u. Umwelt  
Mecklenburgische Seenplatte  
- Flurneuordnungsbehörde -

### Bodenordnungsverfahren Siedenbrünzow Berichtigung der Überleitungsbestimmungen

In den Überleitungsbestimmungen vom 11.2.2014 die zusammen mit der Ausführungsanordnung öffentlich bekannt gemacht wurden sind aufgrund eines redaktionellen Fehlers zwei falsche Jahreszahlen enthalten. Nach Berichtigung dieses Fehlers haben die Überleitungsbestimmungen folgenden Wortlaut (die berichtigten Jahreszahlen sind unterstrichen):

#### I. Zeitpunkt der Besitznahme

Abweichend vom in der Ausführungsanordnung zum Bodenordnungsverfahren Siedenbrünzow festgesetzten Zeitpunkt des Eigentumsübergangs gehen Besitz und Nutzung der Grundstücke wie folgt auf den neuen Besitzer über:

- Für alle Flächen, die weiterhin landwirtschaftlich genutzt werden:
- für Raps, Getreideflächen (außer Mais) sowie Ackergras nach Aberntung, spätestens zum **01. September 2014**
  - für Grünland und Sonderkulturflächen zum **01. Oktober 2014**
  - Mais nach Aberntung, spätestens zum **01. November 2014**
  - für Hackfruchtflächen nach Aberntung, spätestens zum **30. November 2014**.

Mit dem als Termin angegebenen Tag muss die Abräumung der Flächen erfolgt sein.

Spätestens von diesem Zeitpunkt an kann der neue Besitzer mit der Bestellung der ihm zugewiesenen neuen Grundstücke beginnen.

#### II. Bestimmungen über Bäume, Hecken und Sträucher sowie Einfriedungen, Stroh- bzw. Rübenmieten, Windschutzanlagen, Pumpen und Brunnen

Bäume, Hecken, Sträucher gehen in den Besitz des Empfängers über.

Tote Einfriedungen kann der Eigentümer bis zum **01. Oktober 2014** fortschaffen.

Künstliche Windschutzanlagen sowie Pumpen sind bis zum **01. Oktober 2014** zu entfernen.

Brunnen gehen entschädigungslos in den Besitz des Empfängers über.

Grundsätzlich sind Stroh- und Rübenmieten auf den abzugehenden Flächen von den alten Besitzern nicht anzulegen.

#### III. Beiträge zu Wasser-, Boden- und Unterhaltsverbänden

Die Beiträge zu Wasser- und Bodenverbänden sowie anderen Unterhaltsverbänden sind ab dem **Beitragsjahr 2015** von den Empfängern zu leisten.

Anderweitige Vereinbarungen zu den Ziffern I. und II. zwischen einzelnen Beteiligten sind zulässig.

#### Anordnung der sofortigen Vollziehung

Die sofortige Vollziehung der Überleitungsbestimmungen wird hiermit angeordnet.

#### Gründe:

Die Anordnung der sofortigen Vollziehung liegt gemäß § 80 Abs. 2 Ziffer 4 der Verwaltungsgerichtsordnung im öffentlichen sowie im überwiegenden Interesse der Eigentümer und der Bewirtschafter der landwirtschaftlichen Flächen.

Die Hemmung des Besitzübergangs durch etwa eingelegte Rechtsbehelfe gegen die Überleitungsbestimmungen würde den nach Eintritt des neuen Rechtszustandes möglichen und notwendigen geordneten Bewirtschaftungswechsel im Jahr 2014 undurchführbar machen.

Eine alternativ mögliche Verschiebung des Bewirtschaftungswechsels auf einen späteren Zeitpunkt ist mit der agrarstrukturellen Bedeutung des Bodenordnungsverfahrens nicht vereinbar.

Die wesentliche Zielstellung der Bodenordnung ist die Verbesserung der Agrarstruktur durch Arrondierung und Regelung der Erschließung der landwirtschaftlich genutzten Flächen. Diese Verbesserung wird erst mit der tatsächlichen Inbesitznahme der Flächen wirksam.

Speziell in der Gemeinde Siedenbrünzow bestehen Landnutzungskonflikte zwischen einzelnen Bewirtschaftern, die durch die neuen Eigentums- und Bewirtschaftungsverhältnisse weitgehend gelöst werden.

Somit ist auch das objektive Interesse der Bewirtschafter an einem schnellst möglichen Bewirtschaftungswechsel gegeben.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Überleitungsbestimmungen ist gem. § 141 FlurbG als Rechtsbehelf der Widerspruch gegeben.

Der Widerspruch ist innerhalb eines Monats, gerechnet vom ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung, schriftlich oder zur Niederschrift beim Staatlichen Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte, Neustrelitzer Straße 120 (Behördenzentrum, Block G), 17033 Neubrandenburg, einzulegen.

Gegen die Anordnung der sofortigen Vollziehung ist gemäß § 80 Abs. 5 der Verwaltungsgerichtsordnung der Antrag auf Wiederherstellung der aufschiebenden Wirkung des Widerspruchs beim Oberverwaltungsgericht für das Land Mecklenburg-Vorpommern - Senat für Flurbereinigung - Domstraße 7, 17463 Greifswald, zulässig.

Neubrandenburg, den 18.03.2014

Im Auftrag

Schmidt



### Öffentliche Bekanntmachung Freiwilliger Landtausch „Demmin I“

Landkreis: Mecklenburgische Seenplatte  
Geschäftszeichen: 30g/5433.21/71-029 I

Das Staatliche Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte - Flurneuordnungsbehörde - führt in dem Gebiet

Gemeinde: Stadt Demmin

Gemarkung: Vorwerk

Flur: 4

Flurstücke: 377, 411, 415 - 419, 422;

Flur: 5

Flurstücke: 23, 38, 50, 53 und 107

einen freiwilligen Landtausch nach §§ 103a bis 103i des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) durch.

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am freiwilligen Landtausch berechtigen, werden aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von 3 Monaten - Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte, Neustrelitzer Straße 120 (Haus G), 17033 Neubrandenburg, anzumelden.

Diese Rechte sind auf Verlangen der Flurneuordnungsbehörde innerhalb einer von dieser zu setzenden Frist nachzuweisen.

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurneuordnungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen. Der Inhaber eines vorstehend bezeichneten Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Neubrandenburg, den 18.03.2014

Staatliches Amt für Landwirtschaft und  
Umwelt Mecklenburgische Seenplatte  
- Flurneuordnungsbehörde -

Im Auftrag

Schmidt



## Aus der Stadtvertretung wird berichtet

### Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am 20.03.2014

#### I. - öffentliche Sitzung

##### 1 Bestätigung des Protokolls der Ausschusssitzung vom 23.01.2014

Das Protokoll der Ausschusssitzung vom 23.01.2014 wird von den Mitgliedern bei einer Stimmenthaltung gebilligt.

##### 2 Besichtigung des Geländes Baustraße 37 - 42

Die Mitglieder des Ausschusses überzeugen sich vor Ort vom maroden Zustand der baulichen Anlagen auf dem Grundstück und von der öffentlichen Gefahr, die teilweise von einzelnen Baukörpern ausgeht (insbesondere Gebäude Baustraße 42, Bereich Konventstraße). Die Konventstraße musste gesperrt werden aufgrund der Einsturzgefahr, die vom Gebäude Baustraße 42 ausgeht. Die neuen Eigentümer planen, den Abriss der baulichen Anlagen durchzuführen.

Nach Abriss soll die entstehende Baulücke Baustraße 37 neu bebaut und das Bestandsgebäude Baustraße 39 - 41 saniert werden. Für den Abriss und die Baufeldfreimachung beantragen die neuen Eigentümer Städtebaufördermittel.

Nach ausführlicher Diskussion wird die Gesamtentwicklung für das Areal durch den Ausschuss begrüßt. Die Höhe der Förderung wird im geschlossenen Teil der Sitzung beraten.

Die Bauanträge für die Sanierung Baustraße 39 - 41 und für den Neubau werden zu gegebener Zeit im Ausschuss beraten.

Sollte für das Gebäude Baustraße 42 der Eigentumsnachweis nicht erbracht werden, wird die Verwaltung ermächtigt, den Abriss entsprechend § 179 BauGB umzusetzen und die Abrisskosten im Grundbuch dinglich zu sichern.

Empfehlung Nr.: S/401/14 (einstimmig)

##### 3 Besichtigung des Mühlengrabens

Die durch die Stadtvertretung 2011 beschlossene Prioritätenliste Städtebauförderung ist im Wesentlichen abgearbeitet.

Seinerzeit zurückgestellt wurde die Gestaltung des Mühlengrabens. Dieser war aufgrund der nicht geklärten Eigentumsverhältnisse (Eigentum die Anlieger) nicht weiter beplant worden.

Da jetzt die Möglichkeit besteht, auch solche Flächen zu fördern (Wegebauhalt Hansestadt), schlägt die Verwaltung vor, die Vorentwurfplanung aus dem Jahr 2007 zu überarbeiten und den aktuellen Gegebenheiten anzupassen.

Die Mitglieder des Ausschusses überzeugen sich vor Ort vom Sanierungstau und der Notwendigkeit einer Neugestaltung des Grabens und Grünbereiches.

Die neue Gestaltungsplanung ist dem Ausschuss zur Beratung vorzulegen.

Empfehlung Nr.: S/402/14 (einstimmig)

##### 4 Besichtigung Ruine Sackgasse 4

Der Eigentümer des Nachbargrundstückes plant den Erwerb des Flurstückes 252/5 und möchte mit Fördermitteln den Abriss des Gebäudes Sackgasse 4 durchführen.

Damit wird ein weiteres ruinöses Gebäude innerhalb des Stadtsanierungsgebietes abgerissen.

Nach erfolgter Vorortbesichtigung empfehlen die Mitglieder des Ausschusses den Abriss mit Fördermitteln zu unterstützen.

Über die Förderhöhe wird im geschlossenen Teil der Sitzung beraten.

Empfehlung Nr.: S/403/14 (einstimmig)

##### 5 Vorentwurfplanung Buswender Reuterschule

Durch die Verwaltung werden drei Varianten für den Ausbau einer Bushaltestelle für den Schülertransport zur Reuterschule vorgestellt.

Alle Varianten sind sowohl mit der Reuterschule als auch mit dem Baulastträger, dem Straßenbauamt Güstrow, abgestimmt.

Vorzugsvariante der Reuterschule ist die Ausbildung eines Buswenders mit Ein- und Ausfahrt zur Frauenstraße.

Möglich ist auch eine Variante mit direkter Anbindung zwischen Frauenstraße und Rudolf-Breitscheid-Straße.

Dieser würde aber zusätzlichen Verkehr in der Breitscheidstraße erzeugen (ca. 19 Busse vormittags und mittags) und außerdem den Gehweg auf eine Breite bis zu 15 m teilen.

Nach ausführlicher kontroverser Diskussion wird der Planung eines Buswenders der Vorrang gegeben.

Eine fußläufige Anbindung zwischen Frauenstraße und Breitscheidstraße ist in die Planung einzuarbeiten und die Freifläche entsprechend aufzuwerten (Sitzgelegenheiten, Begrünung).

Die Ausbildung der Straße erfolgt mittels Asphaltbeton. Der Gehweg und Aufstellbereich wird mit Betonpflaster hergestellt. Vorbehaltlich der rechtzeitigen Bereitstellung der Städtebaufördermittel soll in den Sommerferien die Realisierung erfolgen.

Empfehlung Nr.: S/404/14 (Zustimmung bei einer Stimmenthaltung)

##### 6 Errichtung Steganlage, Devener Holz

In der Ausschusssitzung am 17.10.2012 wurde über die marode Steganlage Devener Holz beraten und die Verwaltung beauftragt, für die Erneuerung des Steges eine Vorplanung in Auftrag zu geben.

Entsprechend der Vorplanung der AIU Stralsund belaufen sich die Baukosten gesamt auf ca. 180 TEUR.

Eine weitere Möglichkeit besteht in der kostenlosen Anmietung eines Pontons vom Landkreis Mecklenburgische Seenplatte und die Herstellung einer Anbindung. Hierfür betragen die Gesamtbaukosten ca. 30 TEUR.

Nach ausführlicher Beratung wird vorgeschlagen, die Variante II weiter zu verfolgen. Eine Beantragung von Fördermitteln für 2015 ist zu prüfen.

Empfehlung Nr.: S/405/14 (einstimmig)

##### 7 Öffentlichkeitsbeteiligung zum Entwurf der Teilfortschreibung des Regionalen Raumentwicklungsprogramms zu Windeneignungsgebieten

In der Zeit vom 03.02.2014 bis zum 05.05.2014 erfolgt die erste Beteiligung durch öffentliche Auslegung des o. g. Entwurfes.

Aufgrund der geltenden Kriterien zur Ausweisung der Eignungsgebiete werden keine Windeignungsgebiete im Territorium der Hansestadt Demmin ausgewiesen.

Im Umkreis von 40 km um Demmin ist aber eine Anhäufung von ca. 750 ha neuer Gebiete zu verzeichnen. Dieses stellt eine massive und unzumutbare Belastung dar.

Die Verwaltung schlägt vor, eine Stellungnahme dahingehend zu formulieren, dass die Allgemeinen Ausweisungskriterien:

- Mindestgröße eines Eignungsgebietes von 35 ha auf 70 ha,
- Mindestabstand zu bestehenden oder neu geplanten Eignungsgebieten von 2,5 km auf 5 km

und die Kriterien für Ausschlussgebiete von:

- 1.000 m Abstand zu Wohngebieten auf 1.600 m Abstand,
- 800 m Abstand zu Splittersiedlungen auf 1.600 m Abstand

geändert werden.

Diese Änderungen fallen in die Zuständigkeit des Regionalen Planungsverbandes und würden eine ca. Halbierung der neuen Gebiete bedeuten.

Durch die Verwaltung wird in diesem Zusammenhang informiert, dass die Firma n-Wind über die Erstellung eines Gegengutachtens zur Vogelzug Zone A versucht, eine Fläche im Bereich Vorwerk für ca. 9 Windenergieanlagen zugelassen zu bekommen.

Der geplante Windpark soll dazu genutzt werden, eine Power to Gas Technologie am Gewerbestandort Meyenkrebs aufzubauen.

Die Mitglieder des Ausschusses stimmen den Verwaltungsvorschlägen zur Abgabe einer Stellungnahme zu den Kriterien zu.

Die Firma n-Wind ist gegebenenfalls vor einer zweiten Beteiligungsstufe im Rahmen einer Ausschusssitzung einzuladen.

Empfehlung Nr.: S/406/14 (einstimmig)

##### 8 Vorbereitung Förderantrag II. BA Sanierung Straßenbeleuchtung

Den Ausschussmitgliedern ist mit der Einladung eine Liste mit den Straßen übergeben worden, für die eine Leuchtensanierung vorgesehen ist.

Hierbei handelt es sich um Leuchten der Baujahre 1968 bis 1982. Zurzeit gibt es jedoch keine aktuellen Förderprogramme.

Vorgeschlagen wird, deshalb mit der Sanierung solange zu warten, bis entsprechende Programme durch die Landesregierung aufgelegt werden.

Gegebenenfalls auch erst im Jahr 2015.

Die Anträge werden aber entsprechend der vorgelegten Liste vorbereitet.

Es erfolgt die Zustimmung.

Empfehlung Nr.: S/407/14 (einstimmig)

## 9 Sonstiges

### 9.1. Begehung Burgstraße/Kahldenwallweg

Im Bereich Burgstraße/Kahldenwallweg befinden sich zurzeit mehrere ruinöse Gebäude. Diese beeinträchtigen die Infrastruktur und Ansicht in diesem Bereich nachhaltig.

Folgende Verfahrensweise wird vorgeschlagen:

- Gebäude Kahldenwallweg 41

Aufgrund ausstehender Grundsteuern und hoher Belastung (Hypotheken, Grundschulden), wird die Zwangsversteigerung durchgeführt.

- Kahldenwallweg 27 - 29

Für diese Fläche gibt es einen Interessenten.

Notarverträge werden zurzeit vorbereitet.

Sollte die Veräußerung scheitern, wird hier die Stadt vorbehaltenlich der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel den Abriss entsprechend § 179 BauGB durchführen oder aber ein Abrissgebot erlassen.

Die vorgeschlagenen Verfahrensweisen werden durch die Ausschussmitglieder gebilligt.

Empfehlung Nr.: S/408/14 (einstimmig)

## II. - nicht öffentliche Sitzung

Im geschlossenen Teil der Sitzung wurde über Bauanträge, Liegenschaftsangelegenheiten und Fördermitelanträge beraten.

Ebenfalls ihren 95. Geburtstag konnte am Dienstag, dem 18. März 2014, Frau Irmgard Büch feiern.

Die herzlichsten Glückwünsche des Bürgermeisters überbrachte dessen Stellvertreter Günter Behnke.

Er wünschte der Jubilarin noch viele glückliche Jahre bei bester Gesundheit.

Frau Irmgard Büch berichtete bei dem Besuch über viele Erlebnisse aus vergangenen Zeiten. Sie wohnt seit 78 Jahren in Vorwerk und fühlt sich in ihrer Wohnung wohl. Die Geburtstagsfeier wird sie im Kreise ihrer Liebsten verbringen.

Wir wünschen der Jubilarin alles Gute.



Foto: Behnke



## Wir gratulieren

### Jubilare erhalten Glückwünsche zum 95. Geburtstag

Am Sonntag, dem 16. März 2014, konnte Herr Eberhard Krüger seinen 95. Geburtstag feiern und die Glückwünsche der Hansestadt Demmin und des Ministerpräsidenten des Landes Mecklenburg-Vorpommern, überbracht durch Bürgermeister Dr. Michael Koch, entgegennehmen.

Mit seiner Ehefrau, der Tochter und zwei Enkeln in der Gratulationsrunde entspann sich bald eine interessante Unterhaltung, in der der rüstige Rentner über die schweren Anfangszeiten nach der Heimkehr aus der Kriegsgefangenschaft und die weitere berufliche Entwicklung in einem Großhandelsbetrieb erzählte.

Mit vielen guten Wünschen für weitere glückliche Jahre endete der Gratulationsbesuch.

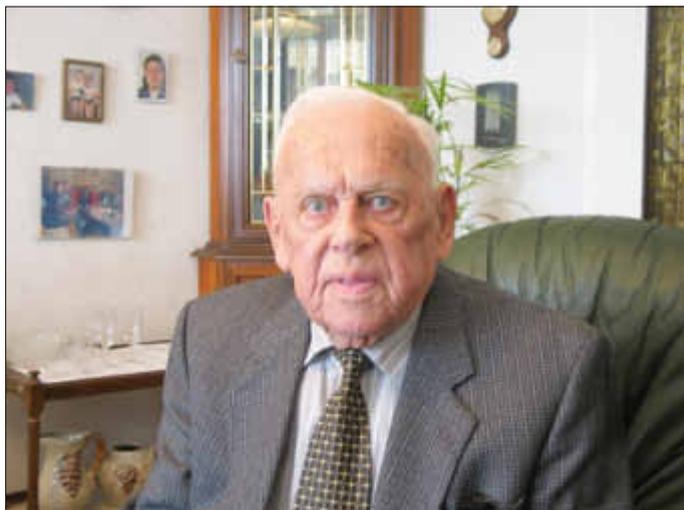


Foto: Dr. Koch

## Aus dem Wirtschaftsleben wird berichtet

### Unternehmerforum Demmin (UFO) schaut in die Zukunft

Bereits zum zweiten Mal lud das Unternehmerforum Demmin zu seinem Jahresempfang ein. Neben etwa 80 Chefs und Mitarbeitern aus Demminer Unternehmen sowie etlichen Freiberuflern waren Politiker aus Land, Kreis und Kommune der Einladung gefolgt und wurden vom Sprecher des Unternehmerforums, Herrn Jens Otto, und dem VOLKSBANK-Vorstand Manfred Henne herzlich begrüßt. „Wie stellt sich der Bürgermeister die Entwicklung der Hansestadt Demmin bis zum Jahr 2030 vor?“, unter diesem Motto war Bürgermeister Dr. Michael Koch gebeten worden, ein Impulsreferat zu halten. Es war durchaus keine „Kriegserklärung“ an die umliegenden Gemeinden in den Gedanken des Bürgermeisters enthalten, aber Klartext bezüglich der zu erwartenden Auswirkungen einer alternden Bevölkerung auf die wirtschaftlichen Unternehmungen und die Lage auf dem Wohnungsmarkt wurde schon konstatiert. Neben diesem Aspekt wurden insbesondere auch die bereits aktuellen Veränderungen der Lehrstellen- und Arbeitskräftesituation beleuchtet. Ziel muss es sein, möglichst alle Schulabgänger in eine berufliche Ausbildung mit entsprechendem Abschluss zu bringen. Die Sängerin Mirjam van Dijk und Schüler des Musikgymnasiums Demmin umrahmten die Veranstaltung musikalisch und konnten am Ende viel Applaus für ihre gelungenen Darbietungen entgegennehmen.

In der auf die Bürgermeister-Visionen folgenden Zeit der Begegnung und des lockeren Gesprächs wurden Kontakte aufgefrischt, neue geknüpft und das eine oder andere gemeinsame Vorgehen besprochen.

Einhelliges Fazit aller Befragten war, diese Veranstaltung sollte mit der Intention der Stärkung unserer Unternehmen in Stadt und Region unbedingt fortgeführt werden.

Rede von Volksbank-Vorstand Manfred Henne anlässlich des 2. Jahresempfangs des Unternehmerforums Demmin am 19.03.2014

### Sehr geehrte Damen und Herren,

Ihnen allen ein herzliches Willkommen zum 2. Jahresempfang des Unternehmerforums der Hansestadt Demmin in unseren Räumlichkeiten der Volksbank Demmin eG.

Es ist genau 150 Jahre her, dass sich 22 Demminer Gewerbetreibende hier nur ca. 2 Straßen weiter entfernt zusammengefunden und 1864 den Demminer Vorschuss-Verein gegründet haben. Basierend auf dem genossenschaftlichen Grundgedanken „Hilfe zur Selbsthilfe“ hat sich daraus die heutige Volksbank Demmin eG entwickelt. Man wollte sich durch den „Zusammentritt“ „gegenseitig weiterhelfen“.

Heute sind wieder Demminer Gewerbetreibende wohl eigentlich aus dem gleichen Grund zusammen gekommen. ... Aber - keine Angst liebe Gäste - wir gründen heute keine neue Genossenschaft! Wir, die Volksbank Demmin eG, ist ja noch immer da. So erfahren wir nach 150 Jahren für die genossenschaftliche Idee eine hohe Wertschätzung.

Dieses zeigt sich auch in der Zahl unserer Genossenschaftsmitglieder von inzwischen rund 3.300, der erfolgreichen Entwicklung mit guten und stabilen wirtschaftlichen Verhältnissen und der lokalen bzw. regionalen Nachhaltigkeit, die die einzige verbliebene Bank mit Sitz in der Hansestadt Demmin vorzuweisen hat: Ein „Vollsortimentsangebot in allen Finanzangelegenheiten“, als verlässlicher Geschäftspartner, Auftraggeber, Arbeitgeber und Ausbilder und nicht zuletzt als Sponsor und Steuerzahler von beispielsweise 4,4 Mio. EUR in den letzten 5 Jahren, welches auch zu einem großen Teil der Stadt und unserem sozialen Gemeinwesen zu Gute kommt.

Wir sind davon überzeugt, dass unser Motto zu unserem 150-jährigen Jubiläum „Gemeinsam gewachsen. Zusammen stark“ uns noch viele Jahre weiter begleiten wird.

In unserer „strukturschwachen, ländlichen Region mit speziellen demographischen Herausforderungen“ ist es unseres Erachtens unerlässlich und wichtig, die Bedeutung des Unternehmertums für die Region besonders herauszustellen. Leider kommt das „Miteinander wirtschaften vor Ort“ in der globalisierten Welt stets zu kurz. Dazu zählt die rechtzeitige Wertschätzung des Angebotes, der Arbeitsplätze etc. in der hiesigen Wirtschaft, nicht erst, wenn sie nicht mehr da sind.

Insofern sind wir alle - gemeint sind nicht nur die Veranstalter des heutigen Abends - gemeinsam gefordert, für die Region einzutreten.

Können wir uns das Fehlen einer übergreifenden, aktiven Unternehmerrgemeinschaft ohne Rücksicht auf politische Färbungen in Demmin leisten? Fördern wir das Miteinander genügend? Gern zeigt man zur Stadtverwaltung und -Vertretung, aber wir sind alle gefragt!

Lassen Sie durch verstärkte Geschäfte miteinander das Geld in unserer Region, bei den hiesigen Unternehmen arbeiten, Arbeitsplätze sichern und fördern. Jeder „Weit-weg-Auftrag oder - Kauf und - Umsatz“ benachteiligt oder schadet der Region und reduziert die hiesigen Möglichkeiten.

Zu den Aufgaben der Unternehmen und Mitarbeiter gehört auch die Schärfung des Bewusstseins für die Region einzutreten. Auch dabei ist die Presse gefordert. Das fängt schon mit den Überschriften an. Es gibt auch viel Positives in der Region.

Wir können damit sofort anfangen und durch eine eifrige Unterschriftensammlung in unseren Unternehmen, Familien und bei Freunden für hiesige Arbeitsplätze in der Justiz kämpfen und Zeichen setzen.

Die Unternehmer tragen Verantwortung für die Region und dieses müssen wir auch von der Landes- und Bundespolitik einfordern. Beispiel: Wir zahlen Mautgebühren in vielen EU-Ländern. Wenn die deutsche Zentrale für die Mautverwaltung als Ausgleichsfunktion für die bisher strukturschwache Region in Demmin angesiedelt wird, hätte ggf. auch Herr Ministerpräsident Sellering mal was für uns getan und Verantwortung gezeigt.

Die Fokussierung auf wirtschaftliche Leuchttürme nützt uns nicht! Aber lokal gemeinsam handeln, offen die gemeinsamen Probleme versuchen zu lösen, unsere Region nicht halbleer, sondern halbvoll zu vermarkten, mit guten Chancen für viele Unternehmensnachfolger und mehr als Tausend in wenigen Jahren zu besetzende Arbeitsplätze sind einige gute Gespräche und mehr wert.

In diesem Sinne wünschen wir einen erfolgreichen Verlauf der Veranstaltung und hoffen, dass sich die Unternehmer und Demminer nicht nur bei den Jahresempfängen begegnen.

Ihre Volksbank Demmin eG

**Manfred Henne**  
**Vorstand**

## Ralf Siemonsmeier feiert 20jähriges Bestehen „seiner“ ATS

Klein und bescheiden, so muss die Autowerkstatt von Ralf Siemonsmeier in den Gründerjahren Anfang der 90er beschrieben werden. Mit viel Fleiß, Engagement und der Treue vieler Kunden konnte sich dann eine Entwicklung vollziehen, die bis heute Bestand hat. Nach einem Standortwechsel der Werkstatt, Ausbau der Räume und Einstellung weiterer Fachkräfte behauptet sich die Firma im Kreis der freien Werkstätten. In der Ansprache des Firmenchefs zum 20jährigen Bestehen, das mit einer Feierstunde im Vorraum der Tennishalle am Hotel Trebbel am 14.03.2014 begangen wurde, dankte Ralf Siemonsmeier besonders seinen Mitarbeitern der ersten Stunde und seiner Frau Martina, die ihn zum Schritt in die Selbstständigkeit ermutigt hatte. Er würdigte auch das nahezu beispiellose kameradschaftliche Zusammenarbeiten mit den anderen Autohäusern und Werkstätten der Stadt. Die Glückwünsche der Hansestadt Demmin zum Firmenjubiläum überbrachte Bürgermeister Dr. Michael Koch, der auch für die Zukunft viele treue Kunden erhofft.



Der Vorsitzende der Kfz-Innung M. Wegner, Firmeninhaber R. Siemonsmeier und Gratulant D. Schoknecht stellen sich zum Gruppenfoto.

## „Kleine Hafenklause“ am Hanseufer eröffnet

Heidelore Ehrich und Helmut Gau ist die Erleichterung über das Ende der wochenlangen Umbauphase und die gelungene Eröffnung „ihrer“ Hafenklause anzusehen.

Am Sonntag, dem 23. März 2014, konnten die ersten Gratulanten und Gäste in der urgemütlich eingerichteten „Kleinen Hafenklause“ Platz nehmen. Mit viel Liebe zum Detail entstand ein Gastraum für 28 Personen, ein Thekenbereich und die modern eingerichtete Küche. Man merkt dem Ambiente an, dass hier viele Architektinnen-Ideen eingeflossen und umgesetzt worden sind. Doch nicht nur bei der Gestaltung, auch beim Veranstaltungsangebot wollen die Wirtsleute neue Höhepunkte setzen. Damit nicht genug, selbst für die unsere Stadt besuchenden Paddler gibt es Ideen, sie vom Wasser an Land zu locken. Anlässlich der Eröffnung überbrachte Bürgermeister Dr. Michael Koch die herzlichen Grüße, wünschte viele hungrige Gäste und dankte für die eindrucksvolle Bereicherung des Angebotes für Gäste und Einwohner der Hansestadt Demmin.



Foto: Eggert

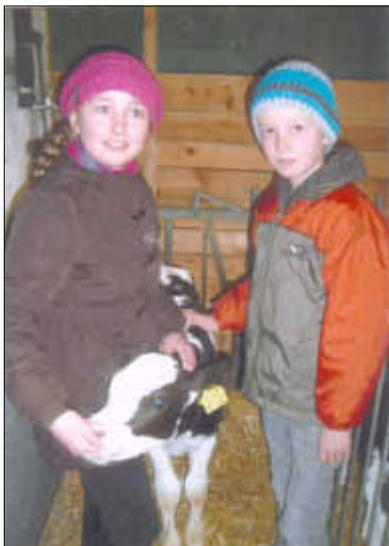
## Schulen und Kindertagesstätten

### Ein Projekttag auf zwei besonderen Bauernhöfen

Unterricht wieder mal etwas anders. Das erlebten wir, die Klasse 3c, der Grundschule „Heinrich Zille“.

Am Montagmorgen ging es mit bequemer Kleidung und Gummistiefeln direkt in den ersten Kuhstall. Ein Bus unseres Patenbetriebes, die MVVG, aus Demmin brachte uns nach Wolkow. Dort begrüßte uns herzlich Herr Georg Kalettka, der uns zu diesem Tag eingeladen hatte.

Zuerst ging es zum Melkstand. „So groß hatte ich mir aber eine Kuh nicht vorgestellt“, sagte Maxi als sie direkt vor so einem Tier stand. Wir hatten im Sachunterricht schon viel über



das Rind und andere Bauernhoftiere gelernt, aber so eine Milchkuh mal richtig anfassen zu dürfen, war schon etwas Besonderes.

Technik, die begeistert..., konnte man hier nur sagen. Herr Kalettka zeigte am Melkstand, wie man eine Kuh mit der Hand melken kann und wer sich traute, konnte das auch selbst probieren.

Anschließend sahen wir uns die Kälber an. Neugierig knabberten sie an unseren Hosen und waren sehr zutraulich.

Nach einer guten Stunde stiegen wir wieder in unseren Bus und der brachte uns nach Wotenick. Auch hier gab es in den großen Ställen viele schwarz bunte Tiere zu bestaunen.

Irgendwann hatten Herr Kalettka und seine fleißigen Helfer wohl unser Magenknurren gehört und sie überraschten uns mit einem gesponsorten Buffet.

Es gab Wiener, Bockwurst, gegen den Durst Apfelschorle, zum Nachtisch einen Joghurt und auch etwas Süßes. Nebenbei erhielten wir noch Unterricht in Getreide- und Futterkunde. Wir durften auf Riesenheuballen klettern, wer wollte, konnte reiten oder mit einem Bauernhoffahrzeug den Hof erkunden.

Wir erforschten, wie groß ein Hektar ist und staunten nicht schlecht über die gigantische Größe eines Zuchtbullens.

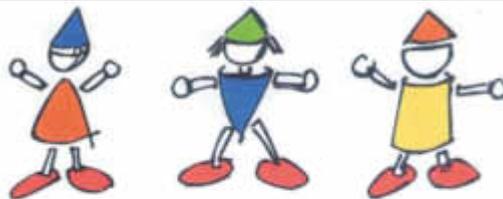
Leider nahte dann der Abschied. Wir bedankten uns bei Herrn Kalettka für den lehrreichen Vormittag mit einem kleinen Lied, das wir auch noch an diesem Tag gelernt hatten.

Ein großes Dankeschön an unseren Patenbetrieb, die MVVG, die uns die Fahrt ermöglicht hatte.

Es war einfach ein toller Tag!

**Silke Lams, Klassenlehrerin der Klasse 3c**

17.03.2014



**Hurra, Kinderhaus "Regenbogen" wird 40 Jahr!**

**Zu unserem Jubiläum am 04.06.2014**

**laden wir**

**die ehemaligen Mitarbeiter recht herzlich ein.**

**Beginn: 10.00 Uhr**

**Um telefonische Rückantwort wird bis 11.04.2014 gebeten.**

**Kita Wollweberstr. 03998- 222184  
Frau Trettin 03998- 285702**

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirchengemeinde Maria-Rosenkranzkönigin Demmin

sonntags  
freitags

10:30 Uhr  
09:00 Uhr

Hochamt  
hl. Messe



### Evangelische Gemeinschaft Demmin

Infos: Markus Ulbrich, Tel. 03998 431812

**Wir laden Sie herzlich ein**

**Sonntag, 06. April**

17:00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 13. April**

17:00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 20. April**

09:00 Uhr Osterfrühstücksgottesdienst

**Mittwoch, 09. April**

19:00 Uhr **Offener Männerabend** mit Abendbrot

**montags**

Ab 15:00 Uhr Musikgruppen

**dienstags**

17:00 Uhr Bibelgespräch

**freitags**

18:00 Uhr Jungbläser

19:00 Uhr Posaunenchor

**Die Lesestube** hat von montags bis freitags immer von 9:00 bis 12:00 Uhr geöffnet.

**Demminer Turn- und Kegelverein e. V.**

**Erfolgreiches Skat-Turnier vom DTK Demmin**

Ein Kegler vom DTK und Organisator des Skatturnieres hat es in der sechsten und letzten Runde des Turnieres 2013/14 geschafft, den 1. Platz zu erringen. Detlef Krüger, am Tisch eins nur schlappe 390 Punkte erreicht, konnte sich dann aber am Tisch 2 und 3 steigern, so dass er am Abend des 14. März mit 2055 Punkten noch den Sieg davon tragen konnte. Auf den Plätzen folgten dann Reimund Pniok mit 1855 Punkten und Andre Rückriem, der 1843 Punkte holte. Auch an diesem Abend waren wieder 23 Skatspieler in die „Tanne“ gekommen, um am Turnier des DTK Demmin teilzunehmen. Eindeutiger Gesamtsieger des Turnieres wurde Falk Walaschewski, der seine vier besten Einzelturniere in die Wertung brachte und eine Punktzahl von 8262 erreichte. Auf den 2. Platz folgte Andre Rückriem mit 7994 Punkten. Durch seinen Sieg in der letzten Runde erreichte Detlef Krüger mit 7473 Punkten noch den 3. Platz in der Endabrechnung. Ein gut organisiertes und spannendes Skatturnier vom DTK, was auch in der Saison 2014/15 seine Fortsetzung finden wird.

**Vereine, Verbände, Sportgruppen**

Das Betriebsstoffdepot UTZEDEL lädt ein zum:

# 21. MAI-LAUF



**Wann: 08.05.2014**  
**Start: 14:00 Uhr**

Anmeldung: bis zum 02.05.2014

2 Läufe: 10 km & 3 km  
(Jeweils für das Deutsche Sportabzeichen)

- Crosslauf
- Verschiedene Altersklassen
- anschließende Siegerehrung und gemeinschaftliches Grillen

Ein goldenes Pokalglas ist abgebildet.



Jürgen Seliger, Verantwortlicher des Skatturniers, überreicht den Siegern Andre Rückriem, Falk Walaschewski und Detlef Krüger die Siegerpreise (von links).

R. F.

**Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Demmin e. V.**



**Besuch in der Hansebibliothek**

Eine Busfahrt mit dem Stadtverkehr zur Hanse-Bibliothek machten kürzlich die Kinder der Integrativen DRK Kindertagesstätte Kinderglück.

Frau Welke, die Leiterin der Hanse-Bibliothek, begrüßte die Kinder herzlich und bereitete ihnen einen erlebnisreichen Vormittag. Mit einem Buchstabenspiel und einem Geräusche Memory konnten die Kinder ihr Wissen testen.



Danach zeigte sie den Kindern die Bücherecke für Kinder im Vorschulalter.

**Anglerverein „West“ e. V. Demmin**

**Anglerverein Demmin West e.V. lädt zum ersten Fang ein!**

Der Anglerverein Demmin West beginnt seine Angelsaison 2014 mit dem traditionellen Anangeln und lädt dazu seine Mitglieder am Sonnabend, dem 26.04.2014, recht herzlich ein. Treff ist um 07:00 Uhr auf dem Norma-Parkplatz in Demmin. Geangelt wird mit 2 Friedfisch-Angeln.

Autobesitzer werden gebeten, ihr Auto mitzubringen.

**Der Vorstand**



Sie konnten sich die Bücher anschauen und nach Herzenslust darin stöbern.

Ein herzlicher Dank an Frau Welke und ihre Mitarbeiter für diesen interessanten Vormittag.

**Janett Stühmeier und Angelika Mittendorf**

Telefon: 03998 2717-0

E-Mail: drk-demmin@t-online.de

**Wir sind für Sie da!**

DRK-Geschäftsstelle Demmin, Rosestraße 38

**Ambulanter Pflegedienst**

**Allgemeine Soziale Beratung**

**Vermittlung Mutter-Kind-Kuren**

Susan Ahrendt Tel. 03998 271719

**Altengerechte Wohnhäuser**

**Informationsstelle Selbsthilfegruppen**

Angelika Behrens Tel. 03998 271712

**Anmeldung Erste-Hilfe-Ausbildung**

Christiane Tanck Tel. 03998 271717

**Integrative Kindertagesstätte**

Uta Lembke-Berkenhagen Tel. 03998 222104

**Weitere soziale Beratungsdienste finden Sie hier:**

**Schwangerschafts- und Konfliktberatung**

Demmin, Adolf-Pompe-Straße 25

Roswitha Bruhn Tel. 03998 202410

**Kinder- und Jugendhilfezentrum**

Erziehungshilfen, Tagesgruppe

Demmin, Goethestraße 39

Ines Plaskuda Tel. 03998 202411

**Frühe Hilfen „Nestbau“** Demmin, Goethestraße 39

Andrea Granholm Tel. 0173 6164203

**Kleiderkammer**

Demmin Neuer Weg 7

Dienstag + Donnerstag 09:00 bis 12:00 Uhr

**Fahrdienst, Behindertentransport**

Demmin, Neuer Weg 7, Tel. 03998 222223

**Rettungsdienst 112**

**Nächster Blutspendetermin:**

17.04.2014 von 14:30 - 19:00 Uhr

Demmin, Neuer Weg 19, Bürogebäude

Ihre DRK-Service-Nummer ... an 365 Tagen für Sie da, 08000 365 000 ... 24 Stunden täglich. (gebührenfrei)

## Förderverein der Hanse-Bibliothek Demmin e.V.

### Aotearoa - Neuseeland, das Land der weißen Wolke



Am Montag, dem 17. März 2014, blieb kein Stuhl in der Demminer Hanse-Bibliothek frei. Die Weltenbummlerin Juliane Möbius entführte interessierte Gäste ins ferne Neuseeland, dem weit entfernten Land am anderen Ende der Welt.

Neuseeland, mitten im Südpazifik liegend, mag klein auf der Weltkarte aussehen. Aber die zwei Inseln sind vollgepackt mit tollen, sehenswerten Orten. Sie berichtete über ihre privaten Erlebnisse und beeindruckte mit wunderschönen Landschaftsbildern sowie Erzählungen über anstrengende Wanderungen und eigentümliche Erlebnisse vor Ort. Ein privater und etwas anderer Einblick in das „Land der weißen Wolke“, so wie die Maori Neuseeland nennen. Neuseeland ist vielfältig und bietet eine außergewöhnlich schöne Natur. Die Fotos, die Frau Möbius zeigte, stammen von einer 4-wöchigen Reise quer durchs Land. Im anschließenden Gespräch mit den Besuchern wurden viele Fragen geklärt und bei einigen bestimmt auch die Reiselust gesteigert. Der Vereinsvorsitzende des Fördervereins der Hanse-Bibliothek Demmin e.V., Herr Kunze, bedankte sich bei Juliane Möbius im Namen der vielen begeisterten Zuhörer mit einem Blumenstrauß.

Mit ihren Reisevorträgen möchte Frau Möbius den Förderverein der Bibliothek unterstützen und das kulturelle Leben in Demmin fördern. Denn Demmin und die Bibliothek liegen ihr am Herzen. Schon als Kind war sie begeistertes Bibliotheksmitglied.



Foto: Welke

## 11. Demminer Osterfeuer

Für Unterhaltung, Speisen und Getränke ist gesorgt.  
+ Hüpfburg + Bastelstraße + Dancing Angels e.V.  
+ Feuerwehrverein der Hansestadt Demmin e.V.  
+ Waffeln

Förderverein der Hanse-Bibliothek Demmin e.V.



**Am 19. April 2014  
ab 17.00 Uhr auf dem  
Parkplatz am Hanseufer**



## Hospizgruppe Demmin e. V., „Leben bis zuletzt“



Die Hospizbewegung setzt sich für eine liebevolle Begleitung von schwerkranken und sterbenden Menschen sowie deren Angehörigen ein. Diese sollen mit ihren Schmerzen, Ängsten und Bedürfnissen nicht allein gelassen werden. Viele Menschen wünschen sich, ihre letzte Lebenszeit zu Hause in ihrer vertrauten Umgebung verbringen zu können. Diese Arbeit ist ein ehrenamtlicher Dienst an unseren Mitmenschen. Unterstützen Sie uns durch Ihr Interesse und Mittun. Helfen auch Sie, den Hospizgedanken weiterzutragen. Wir sind kein Pflegedienst. Wir unterliegen der Schweigepflicht.

Sie können uns durch eine Spende unterstützen:  
Hospizgruppe Demmin e. V.  
Konto-Nr.: 100009323  
BLZ: 15091674  
Volksbank Demmin

Vorstand Ansprechpartner: 03998 2826356  
Begleitungen Schwester Helga: 039993 70273  
Internet: www.Hospizverein-demmin.de  
E-Mail-Adresse: Hospiz.demmin@freenet.de

## Tischtennisverein TTV 03 Demmin e. V.



April 2014

O.S.K.A.-Treff  
August-Bebel-Straße 01  
Kontakt: 03998 2099330

03.04.2014	10 Uhr	Freizeitsport für Jedermann (Werner-Seelenbinder-Sporthalle)
04.04.2014	19 Uhr	2. Pokerturnier
07.04.2014	11 Uhr	Gemeinsames Kochen
09.04.2014	11 Uhr	Osterbastelei
10.04.2014	10 Uhr	Freizeitsport für Jedermann (Werner-Seelenbinder-Sporthalle)
	14:30 Uhr	Spiel, Sport und Spaß für Eltern mit Kindern in der Sporthalle
12.04.2014	18 Uhr	Grillabend mit Spaß und Musik
18.04.2014	16 Uhr	Österlicher Spaß Rund um die Tische mit bunten Bällen (Werner-Seelenbinder-Sporthalle)
23.04.2014	14:30 Uhr	offener Kaffeenachmittag
24.04.2014	10 Uhr	Freizeitsport für Jedermann (Werner-Seelenbinder-Sporthalle)
	14 Uhr	Treffen der Philatelisten (Briefmarken Tauschbörse)
	14:30 Uhr	Spiel, Sport und Spaß für Eltern mit Kindern in der Sporthalle
25.04.2014	18 Uhr	1. Runde Darts- und Kicker Turnier
28.04.2014	11 Uhr	gemeinsames Kochen
30.04.2014	14 Uhr	Bastelnachmittag

## Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.

55 Workcamps in 16 Staaten  
West- und Osteuropas!



Freundschaften schließen und andere Länder kennen lernen, sich Gedanken machen über Grenzen auf der Karte und im eigenen Kopf, gemeinsam für ein friedliches Miteinander in Europa arbeiten und eine Menge Spaß haben - jedes Jahr bietet der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. Schüler/innen, Auszubildenden und Studierenden im Alter zwischen 16 und 25 Jahren die Möglichkeit, sich in Jugendbegegnungen und Workcamps zu engagieren.

Rund zwei Drittel der Workcamps schreibt der Volksbund 2014 auf seiner Homepage [www.volksbund.de](http://www.volksbund.de) aus. Weitere Jugendbegegnungen werden von festen Gruppen durchgeführt. Sechs Angebote richten sich auch in diesem Jahr an jüngere Teilnehmer/innen ab 13 oder 14 Jahren.

An den Workcamps können Jugendliche teilnehmen, die freiwillig ca. 14 Tage lang bei der Pflege und Instandsetzung von Kriegsgräber- und Gedenkstätten helfen wollen. Die Arbeiten werden von ehrenamtlichen Fachleuten geleitet und nehmen rund 20 Stunden pro Woche in Anspruch. Ebenso wichtig ist die Begegnung mit den Menschen des Gastlandes. Die meisten Workcamps vereinen Teilnehmer/innen aus zwei oder mehreren Staaten. Ein weiterer Schwerpunkt ist die historisch-politische Bildung.

Die Teilnehmer zahlen einen Eigenanteil ab 150 Euro pro Workcamp. Dieser richtet sich nach Gastland, Anreiseart, Anreisestrecke und Programm. Die Workcamps werden durch den Kinder- und Jugendplan des Bundes, die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, die Stiftung Gedenken und Frieden, das Deutsch-Französische sowie das Deutsch-Polnische Jugendwerk gefördert. Seit 1953 haben über 504 000 Jugendliche aus allen Teilen Europas an Workcamps, Arbeitseinsätzen oder Projekten in den Jugendbegegnungsstätten teilgenommen.

### Der Landesverband Mecklenburg-Vorpommern bietet 2014 drei Workcamps an:

- **Internationales Workcamp SCHWERIN vom 5. bis 20. August 2014** (Anmeldungen noch bis zum 31. Mai möglich!)
- **Deutsch-Rumänisches Workcamp FRUNZOIA (Rumänien) vom 27. Juni bis 9. Juli 2014** (Feststehende Teilnehmergruppe - keine Anmelde-möglichkeit!)
- **Vier-Nationen-Berufsschul-Workcamp in Belarus vom 23. Juni bis 6. Juli 2014** (Feststehende Teilnehmergruppe - keine Anmelde-möglichkeit!)

Bei Interesse leitet der Ortsverband die Anmeldung für Schwerin gerne an die Landesgeschäftsstelle weiter (Ernst Wellmer, Blumenweg 18, 17109 Hansestadt Demmin, Tel.-Nr.: 03998 202245).

### Feindschaften überwinden

#### Westfälischer Friedenspreis für die Jugendarbeit des Volksbundes

Der Preis des Westfälischen Friedens geht 2014 an die Besatzungen der International Space Station (ISS) und an die Jugendarbeit des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge. Das gab heute der Vorsitzende der Wirtschaftlichen Gesellschaft für Westfalen und Lippe (WWL), Dr. Reinhard Zinkann, in Münster bekannt. „Die Jury hat sich 100 Jahre nach dem Ersten Weltkrieg, 75 Jahre nach dem Beginn des Zweiten Weltkriegs und 25 Jahre nach dem Fall der Berliner Mauer für diese beiden Gruppenleistungen entschieden“, sagte Zinkann.

Feindschaften überwinden - das sei das Signal, das beide Preisträger in den vergangenen Jahren an die Menschheit gesandt hätten. Volksbund-Präsident Markus Meckel dankte der Jury für ihre Entscheidung.

„Etwa 20 000 junge Menschen aus ganz Europa führen wir alljährlich in unseren Workcamps und in unseren Jugendbegegnungs- und Bildungsstätten zusammen. An den Kriegsgräbern setzen sie sich mit der Vergangenheit, mit ganz unterschiedlichen Schicksalen, aber auch mit aktuellen gesellschaftlichen Fragen auseinander. Die Kriegsgräber werden somit Orten des Lernens und der internationalen Verständigung. Hier wird das Motto des Volksbundes „Versöhnung über den Gräbern — Arbeit für den Frieden“ gelebte Wirklichkeit“, sagt Meckel.



# Historisches

## Demminer Archivbilder

### Straßen und Plätze

Eine Ansicht von der Lindenstraße von 1914 an der Einmündung der Jahnstraße.

Schon 1885 entstand an der damaligen „Breiten Straße“ die Turnhalle mit dem Namen des Turnvaters Friedrich Ludwig Jahn. Wegen der ausgezeichneten Akustik war sie jahrzehntelang Veranstaltungsort der abendlichen Konzerte mit herausragenden Künstlern.

### Heinz-Gerhard Quadt



**Konzert-Verein zu Demmin**  
29. Spielzeit 1913/14.

# 94. Konzert

**Dienstag, den 3. März 1914, abends 6 Uhr**  
In der städtischen Turnhalle.

Königl. Hofopernsängerin Frau Erna Denera aus Berlin.  
Kapellmeister Antonio Ribera aus Bayreuth.

## Programm:

1. Granada . . . . .	Albënis.
2. Arie der Elisabeth aus „Tannhäuser“ „Dich, teure Halle, grüß ich wieder“.	Rich. Wagner.
3. a. An eine Aeolsharfe b. Ein Wanderer . . . . . c. Geheimnis	Brahms.
4. Arie der Penelope aus „Odysseus“. „Hellstrahlender Tag“	Max Bruch.
5. Walkürenritt	Rich. Wagner.
6. a. „Breit über mein Haupt dein schwarzes Haar“ . . . . . b. Des Kindes Gebet . . . . . c. Liebesfeier . . . . .	Rich. Strauss. Max Reger. Felix Weingartner.
7. Isoldes Liebestod . . . . .	Rich. Wagner.
8. a. Die Königskinder . . . . . b. Maria auf dem Berg . . . . . c. Mittelalterliche Venushymne . . . . .	Fritz Fleck. Kienzl. d' Albert.

Konzertflügel: **Ibach, Hofflieferant, Berlin.**

Die gewünschten Plätze können (auch von Nichtmitgliedern) sofort in der Buchhandlung des Herrn **Moldenhauer** (vormals Happe) bestellt werden. Die Verlosung findet Sonntag, den 1. März, abends 8 Uhr, statt.

**Der Vorstand.**  
I. A.: **Klinkott, Rektor.**

2254]

**Konzert-Verein zu Demmin**  
(Eingetragener Verein)  
35. Spielzeit.

# 108. KONZERT

**Mittwoch, den 4. Oktober 1922, abends 7 1/2 Uhr**  
in der Knabenturnhalle.

Vortragende:  
**Hofopernsänger Dr. Bruno Voelcker**  
**Konzertsängerin Frau Günther-Klemann**

## VORTRAGSFOLGE

1. a) Wolframs erster Gesang: Blick ich umher . . . . .	} aus „Tannhäuser“	Wagner
b) Wolframs Lied a. d. Abendstern Dr. <b>Voelcker</b>		
2. a) Frühlingsliebe . . . . . b) Das Meer hat seine Perlen . . . . . Frau <b>Günther-Klemann</b>	}	Franz
3. a) Der Doppelgänger . . . . . b) Der Wanderer . . . . . Dr. <b>Voelcker</b>		
4. a) Von ewiger Liebe . . . . . b) Feldeinsamkeit . . . . . c) Der Schmied . . . . . Frau <b>Günther-Klemann</b>	}	Brahms
5. a) Traum durch die Dämmerung . . . . . b) Ich trage meine Minne . . . . . c) Ständchen . . . . . Dr. <b>Voelcker</b>		
6. Wie nahe mir der Schlummer a. „Freischütz“ . . . . . Frau <b>Günther-Klemann</b>		Weber
<b>Duette:</b>		
7. a) Ich und Du . . . . . b) Der beste Liebesbrief . . . . .	}	Cornelius
8. a) Bei Männern, welche Liebe fühlen a. „Zauberflöte“ b) Reich mir die Hand, mein Leben a. „Don Juan“		

Am Flügel: **Wilhelm Scholz**-Berlin.

Mit Anfang der Musik werden die Saalüren geschlossen und erst in den Pausen wieder geöffnet. — Die Damen werden höflichst gebeten, im Saal die Hüte abzulegen.

№0448

# Vaterländisches Konzert

des Demminer Männergesangvereins  
Dienstag, den 1. März 1932 in der Turnhalle Jahnstraße, Beginn 8 1/2 Uhr.

Mitwirkende:  
Frau Gertrud Müller-Demmin (Sopran)  
Die Orchestervereinigung unter Leitung von Herrn Wehner  
Fraulein Ursula Wegener-Demmin (Klavier)  
Chorleitung: Franz Spiegel.

**1. Platz**  
Nr. 225

1. Orchester: Maria Juncker aus des 3. Einheits . . . . .	Beethoven	1770-1827
2. Begleitete Männerchöre		
mit Saxophon	a) Hermannsgang . . . . .	Max Bruch
Solist: Herr Rejel	b) Dankbegrüßung . . . . .	1838-1920
	c) Dankbegrüßung . . . . .	Edward Elgar
		1857-1934
3. Lieder für Sopran	a) Nun schweig mit jeder von seinem Leid . . . . .	Carl Hermann
	b) Ein Weg durch Kern und roten Aker . . . . .	1879-1879
		Hugo Faust
		1879-1879
4. Männerchöre	a) Des Morgens zwischen drei'n und vier'n, bearb. Unvollst.	
	b) Der Wald ist schwarz . . . . .	F. Harnet
	c) Morgenrot . . . . .	1892-1892
	d) Morgenrot . . . . .	bearb. Wolf Ritsch
	e) Lühend wilde Jagd . . . . .	E. W. von Weber
		1814-1814
5. Lieder für Sopran	a) Die Trommel geröhret . . . . .	Beethoven
	b) Der Tambour . . . . .	Hugo Wolf
		1860-1910
6. Männerchor mit Orchester, sechs vaterländische Volkslieder		
Tenor solo: Herr Banjel	bearb. von Kremier.	1888-1914
Saxophon solo: Herr Rejel	a) Herr Lieb die Rut . . . . .	
Verbindender Text: Herr Singer	b) Wilhelm von Meissen . . . . .	
	c) Seht, welche Macht . . . . .	
	d) Wie sehr glücklich ist . . . . .	
	e) Wir treten zum Beken . . . . .	

Der Ertrag des Konzertes ist für die Winterhilfe bestimmt. Das Programm gilt als Eintrittskarte.

# Kommunalwahlen 2014 Werbung schon gedruckt?

Wir drucken und gestalten  
Ihre Wahlwerbung!

Plakate, Wahlschilder,  
Flyer, Infobroschüren,  
Banner, Stimmzettel uvm.



Alles aus einer Hand!

Rufen Sie uns an: Tel. 039931/579-31



Verlag + Druck **LINUS WITTICH KG**  
Röbeler Straße 9, 17207 Sietow  
info@wittich-sietow.de, [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## BRANDT • WEINREICH & ABEL

Rechtsanwälte in überörtlicher Sozietät  
Gesellschaft bürgerlichen Rechts



### Fachanwaltskanzlei

- Fachanwalt für Arbeitsrecht
- Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht
- Fachwältin für Erbrecht
- Fachwältinnen für Familienrecht
- Fachwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht
- Fachanwalt für Strafrecht
- Fachanwalt für Verkehrsrecht
- Fachanwalt für Versicherungsrecht

Tel: (03994) 211 555

Walter-Block-Str. 13, 17139 Malchin

[www.rae-brandt-weinreich.de](http://www.rae-brandt-weinreich.de)



# Bargeldlos GÜNSTIG TANKEN DIESEL mit Ihrer ec-Karte oder LHD-Tankkarte



Landhandel Demmin GmbH  
17109 Demmin, Erdmannshöhe 6

☎ 03998/2725-0

auch kleine Mengen  
(z.B. Kanister)

**DIESEL/HEIZÖL**  
ab Erdmannshöhe  
Mo-Fr 7-17 Uhr

Wir liefern

**DIESEL, HEIZÖL, BRIKETT** direkt zu Ihnen nach Hause.

# Ostergrüße 2014



Auch für Ihre Branche haben wir die passende **Osteranzeige!**

Ihre Anzeige nehmen wir gerne bis 11. April 2014 entgegen.

Ihr persönlicher  
Ansprechpartner

**Andreas Kutowsky**  
0171/97157 30

Ich bin telefonisch für Sie da.

**Kirsten Bunge**  
Tel. 039931/ 5 79 50



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH KG**

Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow · Telefon: 03 99 31/5 79-0  
Telefax: 03 99 31/5 79-30 · Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
e-mail: [a.kutowsky@wittich-sietow.de](mailto:a.kutowsky@wittich-sietow.de) / [k.bunge@wittich-sietow.de](mailto:k.bunge@wittich-sietow.de)

# Ferienpark Lenz am Plauer See

17213 Malchow/OT Lenz



## Müritzregion - Die Ferienregion Deutschlands

Der Ferienpark Lenz am Plauer See befindet sich im Herzen der Mecklenburgischen Seenplatte am Plauer See. Diese umfasst - zusammen mit der Mecklenburgischen Schweiz - rund ein Drittel von Mecklenburg-Vorpommern und ist die am dünnsten besiedelte Region Deutschlands. Das Herz dieser Region bilden die sogenannten Oberseen Müritz, Plauer See, Kölpinsee und Fleesensee, wobei diese Großseen insgesamt eine Wasserfläche von etwa 250 Quadratkilometern haben. Unterschiedliche Naturlandschaften der mehreren kleinen Seenplatten prägen das Landschaftsbild. Von den nach Schätzungen 1.000 Seen ist die Müritz mit 110 Quadratkilometer Fläche das größte Gewässer. Das weitverzweigte Kanalsystem macht die Mecklenburger Seenplatte zum größten zusammenhängenden Binnen-Wassersportgebiet Europas.

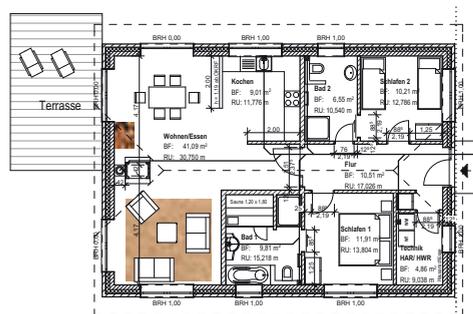
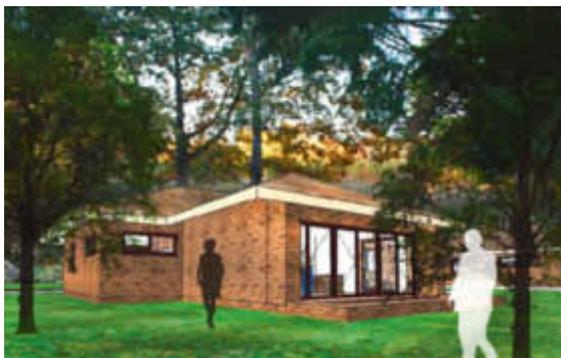
Die Region rund um die Müritz bietet mit seiner einzigartigen Landschaft und Tierwelt den perfekten Urlaubsort, um einmal abzuspinnen vom Alltag. Wie können Sie besser Ihren Urlaub genießen, als in Ihrem eigenen Ferienhaus?!



## Ferien im eigenen Ferienhaus



## Haus kaufen - oder bauen lassen - Sie entscheiden!



Weitere Haustypen möglich



Infos erhalten Sie unter Tel.: 039931/57931

[info@ferienpark-lenz.de](mailto:info@ferienpark-lenz.de) · [www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)

### Allgemeine Informationen zur Ferienanlage:

- ca. 40 hochwertige Ferienhäuser auf großzügigen Grundstücken
- Hafenterrassen in unmittelbarer Nähe
- Stellplätze
- zentrale Lage zwischen den Seen
- Badestelle am Plauer See





# Bauen & Wohnen

Ihre kompetenten Fachpartner vor Ort

## Abwassertank mit DIBt inkl. Domschacht

700 L ab 299,-\*

3000 L ab 849,-\*

Komposttoiletten  
ab 66,- €\*

[www.Abwassertank.de](http://www.Abwassertank.de)

\* zzgl. Lieferkosten Handwerkstr. 5, 18069 Rostock, Tel.: 03 81 / 8 01 00 75

Rostocker Umweltservice,



## Der Fachmann weiß Rat

Fliesen sind ein natürlicher Baustoff. Er findet sowohl drinnen als auch draußen Verwendung. Dabei muss jedoch einiges beachtet werden, damit die Freude an den Fliesen lange Bestand hat.

Damit die Fliese nicht splittert, muss zum Beispiel beim Anbohren alles richtig gemacht werden. Auch Fliesenfugen können mit der Zeit unansehnlich werden oder Risse bekommen. Hier weiß der Fachmann Rat. Sollen Fliesen im Außenbereich verwendet

werden, müssen sie frostsicher sein, sonst ist früher oder später mit Frostschäden zu rechnen. Sowohl auf der Terrasse oder in der Küche oder im Bad müssen die Fliesen rutschsicher sein, um Unfälle zu vermeiden. Neben Fliesen sind Naturstein oder gar Marmor ein beliebter Fußbodenbelag. Marmor kann sich bei falscher Behandlung mit der Zeit verfärben oder verkratzen, da ist guter Rat teuer. Eventuell hilft das Abschleifen des Marmorbodens.

## Wärme aus der Umwelt

Die Energiepreise steigen und viele Verbraucher schauen sich nach besonders sparsamen Heizsystemen um. Seit vielen Jahren bewährt und besonders effizient sind Wärmepumpen. Sie heizen energiesparend, erwärmen das Trinkwarmwasser und kühlen – je nach Modell – sogar das Haus oder die Wohnung. Eine Wärmepumpe entzieht – je nach Typ – dem Erdreich, dem Grundwasser oder der Umgebungsluft Wärme. Diese Wärme wird dann – grob vereinfacht – auf die benötigte Heiztemperatur angehoben und anschließend an die Heizung abgegeben. Dafür benötigt eine Wärmepumpe elektrischen Strom als Antriebsenergie. Moderne Wärmepumpen sind so effizient, dass nur ein Viertel der Energie in Form

von Strom gebraucht wird, der Rest kommt aus der Umwelt. In Kombination mit solchen Flächenheizungen sind Wärmepumpen auch geeignet, um zu kühlen. Die Investitionskosten für eine Luftwärmepumpe sind zwar verhältnismäßig niedrig, Erdwärmepumpen arbeiten dafür noch energiesparender. „In jedem Fall lohnt sich die Modernisierung der Heizung, denn sie senkt nachhaltig die Energiekosten und schont die Umwelt“, erklärt Andreas Lücke, Hauptgeschäftsführer des Bundesindustrieverbandes Deutschland Haus-, Energie- und Umwelttechnik e.V. Die Anschaffung einer Wärmepumpe wird übrigens durch verschiedene Programme der Länder und des Bundes gefördert. spp-o

**U M Z Ü G E**

**Möbellift bis 30m**

**Spedition Ebert**

Der Profi für  
 Privat-, Dienst- und Seniorenzüge  
 Möbeltransporte • Küchenmontagen  
 Einbautüren • Renovierungsarbeiten  
 Brandbearbeitung (Versicherungsschäden)  
 Rahmenvertragspartner der Bundeswehr  
 Anrechnung verweiltener Abfälle • **kostenlose Angebote**

**Nah & Fern**

**schnell • preiswert • fachgerecht**

**Telefon: 0 39 99 8 / 10 25 8**

[www.spedition-ebert.de](http://www.spedition-ebert.de) • [greifswald@fachumzug.de](mailto:greifswald@fachumzug.de)

## Vollbiologische Kleinkläranlagen

Mit Zulassung, aktueller Stand der Technik.

**Antragstellung - Planung - Lieferung  
Montage - Inbetriebnahme - Wartung**

Alles aus einer Hand, Eigenleistungen möglich.

## Dichtheitsprüfungen aller Anlagen

**Regionalbüro: KKS Kleinkläranlagen-Service**

**K.-D. Zampich, Kalübbe 26, 17091 Kalübbe**

**Tel.: 039604 / 20 99 16, Funk: 0171 510 21 45**

## RENDITEOBJEKT AN DER MOSEL ZU VERKAUFEN

- Freistehende Immobilie mit 5 Wohneinheiten auf 1100 m<sup>2</sup> Grundstück •
- Nettomietfläche 336 m<sup>2</sup> mit Keller und Verkehrswegen ca. 480 m<sup>2</sup> •
- Voll vermietet in Weinort an der Mittelmosel im Kreis Trier •

Nähere Infos unter [www.mosel.linuxfox.de](http://www.mosel.linuxfox.de)

### Wellnesshotel Harmonie

\*\*\*

Kietzstraße 16  
17192 Luftkurort Waren (Müritz)  
Tel.: 03991-66950  
[www.hotelharmonie-waren.de](http://www.hotelharmonie-waren.de)

Vermittlung von Ferienunterkünften  
03991-121224

**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal**  
**Ferienwohnung „Himmelchen“**  
**im romantischen Ahrweiler**  
Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Radwanderweg und 10 Minuten zum mittelalterlichen Stadtkern, ab 45,- € pro Tag. Tel.: 01 63 - 7 88 02 36  
E-Mail: [h.pacyna@web.de](mailto:h.pacyna@web.de) - [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)

## BEILAGENHINWEIS

ein Teil dieser Ausgabe enthält eine Beilage von  
**AH F. SCHULTZ NACHFOLGER**

**FLYER**  
**GÜNSTIG**  
setzen, drucken und verteilen!

Alles  
aus einer  
Hand!

VERLAG + DRUCK



**LINUS WITTICH KG**

Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow  
Tel. 03 99 31/5 79-31 · e-mail: [ag@wittich-sietow.de](mailto:ag@wittich-sietow.de)



## Weltweiter Festtagsgenuss zu Ostern Zarter Käsekuchen mit Baiserhaube von BUTARIS

Ob „Easter“ auf den britischen Inseln, „Pasqua“ in Italien oder bei unseren französischen Nachbarn „Pâques“ genannt – das Osterfest wird von Christen auf der ganzen Welt gefeiert. Aber andere Länder, andere Feiern. Denn die Ausrichtung des Festes unterscheidet sich dabei insbesondere durch länderspezifische Osterbräuche in ihrer Art und Weise. In einem unterscheiden sich die weltweit gefeierten Ostertage allerdings nicht: Ein schmackhafter Osterbrunch im Kreise der Familie mit allem, was bei einem fröhlichen Schlemmer Spaß auf der Ostertafel nicht fehlen darf, wird nahezu überall begangen. Insbesondere Leckereien sind dabei ein perfekter, süßlicher Abschluss eines jeden Ostermenüs. Dafür eignet sich besonders ein beliebter Klassiker unter den Kuchen: der Käsekuchen à la Basic – der, durch die BUTARIS-Rezeptidee interpretiert, dem Kuchendasein Schmacks und Vielfältigkeit verleiht. Denn eine feine Käsecreme auf einem Teig aus Butterkekse sowie Haselnüssen und eine schneeweiße Baiserhaube ergeben aufeinander geschichtet einen wahr gewordenen Käsekuchentraum.

**Dafür nehme man:** 150 g BUTARIS Butterschmalz, 200 g Butterkekse und 50 g gemahlene Haselnüsse. Zunächst schmelzen Sie das Butterschmalz und lassen es etwas abkühlen, während Sie die Kekse im Universalmixer zerkleinern. In einer Schüssel werden nun die Keksbrösel und die Nüsse mit BUTARIS vermengt, in eine mit Butterschmalz gefettete Springform (ca. 26 cm Ø) gegeben und auf dem Boden angedrückt. Anschließend die Form für eine halbe Stunde kalt stellen. Den Backofen (E-Herd: 175 °C/Umluft: 150 °C/Gas: Stufe 2) vorheizen.

**Währenddessen nehme man:** 3 Eier (Große M), 500 g Magerquark, 200 g Doppelrahm-Frischkäse, 250 g Zucker, 1 ½ Päckchen Puddingpulver

mit Sahne-Geschmack, 1 Päckchen Vanille-Zucker, ein wenig Butterschmalz sowie etwas Saft von einer Zitrone. Als Erstes trennen Sie die Eier und verrühren dann den Quark, den Frischkäse, vom Zucker zunächst nur 150 g, das Puddingpulver, die Eigelb, den Vanille-Zucker sowie etwas Zitronensaft und Butterschmalz. Unter Rühren fügen Sie ca. ½ Liter Milch hinzu. Diese nun entstandene Käsemasse geben Sie in die Form, streichen diese glatt und stellen die Form auf der unteren Schiene für 45 bis 50 Minuten in den vorgeheizten Backofen.

Nun das zuvor getrennte Eiweiß steif schlagen und dabei den restlichen Zucker (100 g) in das Eiweiß einrieseln lassen. Um die feine Käsecreme mit der Baisermasse zu bestreichen, nehmen Sie nun den Kuchen aus dem Backofen und bestreichen diesen. **Wichtig:** Dabei einen ca. 1 cm breiten Rand freilassen. Anschließend weitere 20 Minuten backen, damit die Baiserhaube schön knusprig wird. Zum Schluss den Kuchen aus dem Backofen nehmen, mit einem Messer vom Rand lösen und in der Form auf einem Kuchengitter mindestens für drei Stunden auskühlen lassen. Dann ist er fertig – der unglaublich saftige, herrlich cremige und raffiniert variierte BUTARIS-Osterkäsekuchen mit Baiserhaube. Mit dieser Rezeptidee wird der Osterbrunch ein Fest für die ganze Familie – garantiert.

Fehlen Ihnen nun noch herzhaft-rezeptideen für einen unvergesslichen Osterbrunch? Die finden Sie unter [www.butaris.de](http://www.butaris.de).

Egal ob zum Braten, Backen, Kochen oder Frittieren – BUTARIS ist vielseitig einsetzbar und verfeinert mit seiner

feinen Butternote jedes Gericht. Butterschmalz ist hoch erhitzen und brennt, anders als Butter, auch bei hohen Temperaturen nicht an.



## Impressum

Bürgerzeitung mit amtlichen Bekanntmachungen der Hansestadt Demmin.

**Herausgeber + Verlag:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow  
**Druck:** Druckhaus WITTICH  
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster  
Tel. 03535/489-0  
**Telefon und Fax:**  
**Anzeigenannahme:** Tel.: 039931/57 90  
Fax: 039931/5 79-30  
Tel.: 039931/57 9-16  
Fax: 039931/57 9-45  
**Redaktion:**

**Internet und E-Mail:** [www.wittich.de](http://www.wittich.de), E-Mail: [info@wittich-sietow.de](mailto:info@wittich-sietow.de)  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Bezugsmöglichkeiten und -bedingungen: Die Demminer Nachrichten werden kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt ausgetragen. Darüber hinaus können sie über das Hauptamt der Stadtverwaltung Demmin gegen Entrichtung der Porto-gebühren bezogen werden. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.

**Verantwortlich:**  
**Amtliche Bekanntmachungen:**  
**Außeramtlicher Teil:**

Hansestadt Demmin, Der Bürgermeister  
Mike Groß (V. i. S. d. P.)  
Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln allein die Meinung des Verfassers wider.  
Jan Gohlke  
14-täglich  
7.760

**Anzeigenteil:**  
**Erscheinungsweise:**  
**Auflage:**

VERLAG + DRUCK

**LINUS WITTICH KG**

Heimat- und Bürgerzeitungen



HÄTTEN SIE DAS VON OPEL GEDACHT? **UMPARKEN IM KOPFDE**

Mit myOpel **€ 5 Rabatt<sup>1</sup>**

**AKTIONSZEITRAUM BIS 21.04.2014<sup>2</sup>**

**OPEL ORIGINAL SCHEIBENWISCHER FINDET MAN AM GÜNSTIGSTEN BEI OPEL.**



Wir leben Autos.

Noch mehr sparen? Warum nicht: Falls noch nicht geschehen, registrieren Sie sich im Zeitraum der Aktionswochen auf myOpel.de oder vervollständigen Sie Ihr Profil.

Damit sichern Sie sich einen zusätzlichen Rabatt von 5,- €<sup>1</sup> auf den Aktionspreis für ein Paar Opel Original Scheibenwischer.

Vereinbaren Sie noch heute online einen Termin mit uns und sichern Sie sich dieses Angebot!

**UNSER ANGEBOT**

**Gratis-Profi-Check plus Opel Original Scheibenwischer**  
für viele Modelle

Opel Standard-Scheibenwischer **für 9,99 €<sup>2</sup>**

Opel Flachblatt-Scheibenwischer **für 19,99 €<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Sie erhalten den Rabatt, wenn Sie im Aktionszeitraum mit vollständigem myOpel-Profil den Gratis-Profi-Check bei Ihrem bevorzugten Opel Partner buchen, indem Sie über myOpel für Ihr dort hinterlegtes Fahrzeug eine angebotsspezifische Online-Servicenanfrage stellen.

<sup>2</sup> Das Angebot umfasst die beiden Frontscheibenwischer für alle Opel Modelle ab Baujahr 1987 und Fremdfabrikate auf Anfrage und ist gültig bis 21.04.2014. Der angegebene Preis gilt nur in Verbindung mit dem Gratis-Profi-Check bei uns. Der Preis gilt nur bei Montage durch uns am Fahrzeug. Die Montage der Wischerblätter ist kostenlos.

myOpel.de

**Autohaus Gerds GmbH**

18507 Grimmen Zum Rauhen Berg 16  
Telefon 038326 / 2848 Fax 038326 / 80458  
Notruf 038326 / 68888

e-Mail: gf@opel-gerds.de Homepage: www.opel-gerds.de  
Jetzt auch auf Facebook...

**Straßendienst im Auftrag des ADAC**  
☎ 0180 2 22 22 22

**Auto**  **aktuell**  
Foto: Guenter Hamich\_pirella.de

**Vor der Ausfahrt: Räder-Check**

Jetzt starten die Sommerpneus in die Saison. Doch einfach Räder ans Auto und los? Ohne einen prüfenden Blick geht es nicht. Wer nicht selbst den Wechsel in die Hand nehmen möchte, beauftragt einen Profi.

Ein Test zeigt: Haben die Reifenflanken Beulen, ist das Profil einseitig abgefahren oder sind Schnitte und Einkerbungen im Gummi? Geprüft werden auch Profiltiefe, Luftdruck, Alter und ob die Reifen ausgewuchtet werden müssen. Bei der Montage achtet der Fachmann darauf, dass die Räder gemäß der Laufrichtung montiert werden und die Radmutter festgezogen sind.

Die Winterreifen werden vor der Pause gesäubert und mit ihrer Position markiert. Dann geht es ab in das kühle, dunkle, trockene und saubere Lager. Jene mit Felgen lagern in jedem Fall liegend, am besten auf dem Felgenbaum, die ohne Felgen senkrecht. Die Rädereinlagerung bieten auch Werkstatt und Autohaus an. (ZDK)



Foto: ProMotor/Volz



**NEUWAGEN RENAULT Captur Dynamique TCe 90**

Start & Stop eco<sup>2</sup> 66 kW, Kraftstoffverbrauch kom./innero./außero.: 5 l/6 l/4,40 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 115 g/km

**Unser Hauspreis: 15.900 €**

**AUTOHAUS Strehlow & Kayatz**  
...Ihr Autos Erlebnis



**Vertragswerkstatt** · Preetzer Straße 8 · 17153 Stavenhagen  
Telefon (03 99 54) 2 24 94 u. 2 25 11 · Telefax (03 99 54) 2 25 12  
www.strehlow-kayatz.de · strehlow.kayatz@t-online.de

# Auto



## aktuell

Foto: Guenther Hamich, pixelio.de

Damit es nicht zu heiß wird:

## Klimaanlage regelmäßig warten lassen

Große Hitze bedeutet für die meisten Menschen Stress. Beim Autofahren etwa sinkt die Konzentration, dafür steigt die Aggression. Dass heute rund 85 Prozent aller Neuwagen mit Klimaanlage vom Band rollen, ist daher nicht nur gut für den Komfort, sondern auch für die Sicherheit im Straßenverkehr. Damit die Zufuhr kühler Luft jederzeit wie gewünscht funktioniert, muss die Klimaanlage regelmäßig gewartet und gereinigt werden. Bis zu zehn Prozent des Kühlmittels können in einem Jahr entweichen. Zudem unterliegen auch Schläuche und Dichtungen der natürlichen Alterung. Sinkt der Flüssigkeitsstand des Kühlmittels zu stark ab, kann der Kompressor beschädigt werden - eine teure Reparatur, die mit bis zu 1.000 Euro zu Buche schlagen kann. Zeit für einen Check der Klimaanlage

wird es spätestens, wenn deren Leistung spürbar nachlässt. Weht das Lüftchen aus den Düsen nur noch lau, werden beschlagene Scheiben nur langsam klar, macht sich unangenehmer Geruch im Auto breit oder müssen manuelle Klimaanlagen immer kälter eingestellt werden, dann stimmt etwas nicht. Kfz-Meisterwerkstätten empfehlen alle zwei Jahre eine regelmäßige Überprüfung der Klimaanlage. (djd/pt)



Foto: djd/Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe e

## Grell, schrill und lebensrettend: Warnwesten

Bei Pannen oder Unfällen erhöhen Warnwesten die eigene Sicherheit enorm. Sie machen den Pkw-Fahrer wesentlich früher und besser erkennbar, wenn dieser das Fahrzeug verlassen muss. Doch die gelb- oder orangefarbenen Überwürfe sind auch für Fahrradfahrer und Fußgänger sinnvoll. Rund 20 Prozent des Verkehrsaufkommens finden bei Dämmerung und Dunkelheit statt. Während dieser Zeit ereignen sich über 27 Prozent aller Unfälle, von denen 40 Prozent tödlich enden. Im Herbst werden die schlechten Licht- und Sichtverhältnisse durch Nebel und Nässe verstärkt. Wenn ein Autofahrer in dieser Zeit bei einem Unfall sein Fahrzeug verlassen muss, ist er besonders gefährdet, da er kaum sichtbar ist. Diese Gefahr hat auch der Gesetzgeber erkannt und entsprechend reagiert: Ab dem 1. Juli 2014 muss jeder Pkw-Fahrer in Deutschland eine Warnweste mitführen und sie im Notfall anziehen. Doch auch andere Verkehrsteilnehmer sind gefährdet. Während der dunklen Wintermonate ereignen sich durchschnittlich 10,6 Prozent mehr Unfälle mit Fußgängerbeteiligung als im Jahresmittel. Rund 90 Prozent aller Autofahrer

geben bei nächtlichen Zusammenstößen an, den Fußgänger nicht gesehen zu haben. Schwer zu sehen sind auch Fahrradfahrer, die sich zügig fortbewegen und sehr wenig sind. Eine retroreflektierende Warnweste kann für beide Gruppen lebensrettend sein, wie Kurt Bodewig, Präsident der Deutschen Verkehrswacht e.V. (DVW) und Bundesminister a.D. betont. Zu empfehlen sind Warnwesten mit integrierten Reflexstreifen. Um die Qualität einer Warnweste zu überprüfen, empfiehlt die Deutsche Verkehrswacht eine einfache Maßnahme. „Es ist wichtig, dass die Weste retroreflektierend ist. Eine normale Reflexion genügt nicht“, so Bodewig. „Testen Sie die Weste in einer möglichst dunklen Umgebung. Leuchten Sie sie mit einer Taschenlampe so an, dass die Strahlen schräg auf das Material treffen. Bei normaler Reflexion strahlt es in eine andere Richtung ab - bei retroreflektierender Kleidung strahlt es direkt zur Lichtquelle zurück.“ Grundsätzlich sind Warnwesten mit dem Kontrollzeichen EN 471 zu empfehlen, da diese nach europäischem Recht genormt sind.



**TOP-ANGEBOT**

- > attraktive Finanzierung
- > bis zu 2.160,- € Kundenpreisvorteil
- > bis zu 2.500,- € Eintauschprämie<sup>2</sup>

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Der **CORSA ENERGY**

**AUSGEZEICHNET SCHÖN.**



Wir leben Autos.

Entdecken Sie den Opel Corsa ENERGY mit aufregendem Design und umfangreicher Ausstattung.



Jetzt serienmäßig u. a. mit:

- Radio CD 30 MP3 mit Lenkradfernbedienung
- Klimaanlage
- Lederlenkrad
- Mittelkonsole in Klavierlack, schwarz
- 15"-Leichtmetallräder im „Turbinen“-Design
- Fensterheber, elektrisch, vorn und hinten
- Polster-Kombination Stoff/Ledernachbildung Morrocana

Mehr Informationen zum Top-Angebot auf [www.opel.de](http://www.opel.de)

### Unser SmartBuy-Angebot

für den Opel Corsa ENERGY, 3-Türer mit 1,2, 51 kW

effekt. Jahreszins **4,90 %** Monatsrate **147,- €**

Zu leistende Anzahlung: 2.500,- €, Gesamtbetrag der Finanzierung: 12.624,96 €, Laufzeit: 49 Monate, Monatsraten: 48 à 147,- €, Schlussrate: 5.568,96 €, Nettodarlehensbetrag: 10.990,- €, effektiver Jahreszins: 4,90 %, Sollzinssatz, gebunden: 4,79 %, Bearbeitungsgebühr: 0,- €, Kaufpreis bei Finanzierung: 13.490,- €

Ein Angebot der GMAC Bank GmbH, Friedrich-Lutzmann-Ring, 65428 Rüsselsheim, für die die Autohaus Tejes GmbH als ungebundener Vertreter tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu.

**JETZT PROBE FAHREN!**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,2, außerorts: 4,5, kombiniert: 5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen, kombiniert: 129 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

<sup>1</sup> Preisvorteil für den Opel Corsa ENERGY, 3-Türer mit optionalem Design-, Komfort- und Sportive-Paket gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Adam Opel AG für ein entsprechend ausgestattetes Basismodell.

<sup>2</sup> Bei Inzahlungnahme Ihres gebrauchten Opel, Erstzulassung vor mindestens 6 Jahren, seit mindestens 6 Monaten und derzeit auf Sie oder eine im gleichen Haushalt lebende Person zugelassen, erhalten Sie zusätzlich eine Eintauschprämie von bis zu 2500,- €. Das Angebot ist gültig bis 30.04.2014.

\*Leserwahl der auto motor und sport in Heft 23/2011, AUTONIS-Award 2011.

**Tejes** *immer besser*

**Autohaus Tejes GmbH**  
Rösterweg 3  
17153 Stavenhagen  
Telefon 039954 / 3730  
Fax 039954 / 37320  
info@opel-tejes.de  
www.opel-tejes.de

**Autohaus Tejes GmbH**  
Poststr. 20  
17139 Malchin  
Telefon 03994 / 631006  
Fax 03994 / 631008